

Rouen magazine

n° 341 • du mercredi 1^{er} au mercredi 15 décembre 2010 • www.rouen.fr

Les tomes poussent

Livre de jeunesse



Petite enfance
Deux crèches
en gestation. p. 6

Balle jaune
Mondial du tennis
universitaire. p. 12

Quartiers
Mission
médiation. p. 19



Supplément
Rouen Givrée,
le programme



Parmi les rendez-vous jeune public, les sept bibliothèques de la Ville proposent des « Heures du conte » les mercredis et les samedis.

Livre jeunesse

À lire au pays des merveilles

Les 3, 4 et 5 décembre, Rouen accueille le 28^e Festival du livre de jeunesse sur les quais bas Jean Moulin. Quelques jours après l'inauguration de la bibliothèque Simone-De-Beauvoir. Dans les quartiers, la Ville entretient toute l'année le plaisir de lire chez les Rouennais dès leur plus jeune âge.

L'heureux élu ne le sait pas encore: l'un des auteurs présents sur le festival du livre de jeunesse 2010 aura l'insigne honneur de recevoir le Prix des lecteurs du Conseil municipal d'enfants de Rouen le samedi 4 décembre. Un jury d'élèves de CM1 et CM2 a ainsi souhaité marquer son intérêt pour un livre en particulier; et pour le livre, en général. Un engouement qui ne doit rien au hasard puisque le moment où

Prix des lecteurs du Conseil municipal d'enfants

l'enfant apprend à lire s'apparente à un envol. Un véritable billet pour la liberté... Cette liberté, la Ville l'accompagne à travers son programme « À chacun son livre », initié en 2010. Ce dispositif propose une sélection d'ouvrages adaptés pour chaque niveau, du cours préparatoire au CM2.

Avec une montée en puissance de classe en classe. « Favoriser progressivement l'entrée du livre à la maison nous a paru important quand nous



avons lancé la réflexion, explique Christine Argelès, adjointe chargée des écoles. Nous avons travaillé avec les enseignants, avec comme objectif l'autonomie des enfants en CM2. Cela répondait à des attentes. » Au 2^e trimestre du CP, les élèves se voient remettre un livre, sélectionné par les enseignants, puis un deuxième au trimestre suivant. En CE1, les enfants ont déjà acquis plus d'autonomie et, cette fois, ils choisissent ensemble un livre par trimestre, en parlant avec leur maître d'école et en lisant les quatrièmes de couver-

ture de nombreux ouvrages. En CE2, ils n'arrêtent toujours pas de grandir... Ils peuvent choisir seuls les trois livres qu'ils vont dévorer trimestre après trimestre. En CM1, ils font de surcroît une expédition dans une librairie et découvrent le magazine *Normandie junior*. « *Nous parlons de ces livres en classe*, explique une enseignante. *Cela donne envie aux us et aux autres de lire et les élèves se les échangent.* » Même chose en CM2 avec une différence... de taille puisque les élèves reçoivent dès la rentrée un énorme ouvrage; qu'ils ne sont pas obligés de finir avant le 2^e trimestre: le dictionnaire de la langue française. Un outil de travail néanmoins bien utile pour réussir le passage en classe de 6^e. Plus de 4 000 petits Rouennais vont donc bénéficier chaque année de cette rencontre privilégiée avec les livres.

R'n'Bi. Avec plus de 200 000 livres, les sept bibliothèques de proximité entendent également donner le goût de la lecture et de la découverte. Une bonne partie des rayonnages est d'ailleurs plus particulièrement destinée au jeune public qui se trouve aussi convié à de nombreux rendez-vous tout au long de l'année. Grâce à « Ouvrez les guillemets », les lecteurs ont ainsi la possibilité de voir en chair et en os des auteurs venus d'horizons très différents (roman, BD, musique, université, etc.). Avec « À petits petons vers les histoires », ce

Sept bibliothèques pour donner le goût de la lecture

sont les tout petits qui découvrent les livres à travers les conteurs. Il est même possible de faire un jeu de piste en famille; c'est ce que proposent les bibliothécaires à Simone-de-Beauvoir (les 8 et 22 décembre, lire p. 16). Les bibliothèques deviennent aussi lieux d'exposition; que ce soit les trésors des collections patrimoniales de Rouen (« Trésors à

la page ») ou des panoramas thématiques (« La BD dans le monde arabe », jusqu'au 8 décembre; « Les origines du cinéma », du 11 au 31 décembre, toutes deux à la bibliothèque Simone-de-Beauvoir). Pour permettre aux amateurs de se faire une idée - s'ils n'ont pas osé s'y risquer jusqu'à présent, les bibliothèques de Rouen sont présentes au festival du Livre de jeunesse et proposent deux animations le samedi 4 décembre: à

10 h, « Thé ou café? », pour échanger entre lecteurs autour des livres et d'un thé (ou d'un café, donc...). À 15 h, « Speed reading » spécialement réservé aux adolescents: sept minutes en tête à tête pour partager son enthousiasme pour un livre. Et au coup de sifflet, changement d'interlocuteur... Plus belle, la lecture.

Plus d'infos: <http://rnbi.rouen.fr>



La Ville accompagne la lecture des jeunes à travers son programme « À chacun son livre », initié en 2010.

Festival du livre jeunesse

La 28^e édition du Festival du Livre jeunesse ouvre son chapiteau les 3, 4 et 5 décembre, toujours sur les quais bas Jean-Moulin. Une soixantaine de maisons d'édition présentes, une petite centaine d'auteurs en dédicace. Et 50 000 titres disponibles sur 3 900 m². Une foire aux livres qui se double comme chaque année d'animations multiples pour sensibiliser, divertir... ou les deux. Outre les bibliothèques de Rouen sont notamment présents le journal Globules qui crée sur place un numéro avec les jeunes festivaliers, l'association les P'tits

philosophes qui lance un Quiz philo, le Centre d'histoire sociale, qui présente le patrimoine industriel, l'association Toutempo qui monte pour l'occasion le spectacle *Contes en musique*. Les ados ont même leur Quartier libre, un espace réservé avec coin lecture, atelier slam et atelier écriture. Pour un public un peu plus « pointu », l'Agence régionale du Livre de Haute-Normandie propose un échange sur les résidences d'auteurs.

Rens.: 02 35 70 3738 et www.festival-livre-rouen.fr



En chair et en plume

À la faveur de décembre, les écrivains de la région viennent à la rencontre de leur public. Ils parlent avec passion d'ici, de l'attachement à cette terre; mais aussi, de là-bas, pas forcément la porte à côté...

Rouen 100 ans de changements



Il est toujours intrigant - parfois même amusant - de

comparer de vieilles photos à la réalité d'aujourd'hui. Guy Pessiot a tenté l'expérience sur Rouen. Et le résultat est étonnant tant la rigueur de l'exercice est constante : 74 couples de photos avec le respect du point de vue du photographe de l'époque - entre 1905 et 1915 - pour un effet miroir saisissant. Point de nostalgie pour autant : « *il est assez évident qu'il vaut mieux vivre aujourd'hui qu'il y a 100 ans* », souligne Guy Pessiot dans sa préface. Un beau voyage dans le temps.

Guy Pessiot est en dédicace à la Fnac le samedi 5 décembre, entre 15 h et 17 h, et à L'Armitière, le dimanche 12 décembre, à partir de 15 h 30.

Rouen 100 ans de changements, par Guy Pessiot, photos de Thomas Boivin, Éditions des Falaises. 24 €

Photo-photo



Karl Lagerfeld n'aimerait pas être qualifié de fil rouge. C'est pourtant bien lui qui sous-tend le dernier livre de Marie Nimier. L'histoire d'une photo du « maître »

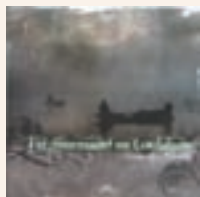
comme étrange point de départ; et surtout un improbable enchaînement de rencontres qui vont émailler une tranche de vie de la narratrice - elle aussi - romancière installée en Normandie. Un drôle de puzzle au style irrésistible, entre émotion et traits d'humour.

Marie Nimier rencontre son public le samedi 4 décembre, à 15 h 30, à L'Armitière.

Photo-photo, par Marie Nimier, Gallimard.

Un Normand en Louisiane

Celui qui fut le leader des Nurse n'a jamais quitté la musique, emmenant toujours son enthousiasme dans son étui à guitare. Même chose en 2005, quand Alain De Nardis part pour la



Louisiane à la recherche des racines du blues. Un mois avant Katrina. Pas une star, l'ouragan...

« Alan » est sorti ébloui du bayou, émerveillé comme un enfant du rock qu'il sera toujours, avec l'envie de partager ce « trip ». C'est chose faite avec cette sorte de scrapbook, transpirant la moiteur du Mississipi et la joie de l'enfant prodige de retour à la maison. Un voyage chaleureux.

Alain De Nardis est en concert/dédicace le mercredi 22 décembre, à 18 h, à L'Armitière.

Un Normand en Louisiane, par Alain De Nardis, Petit à petit. 20 €

Suzy la Souris



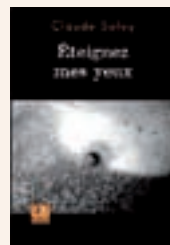
Tout récemment, Suzy la souris est allée tour à tour dans le jardin, à la ferme de Lisette, passer dimanche à la mer et au bain. Ce sont

les quatre derniers épisodes de la vie trépidante du petit rongeur, dessiné par Pascal Debacque, publié auparavant aux éditions d'À côté et disponibles aujourd'hui aux éditions Piccola, spécialisées dans le livre jeunesse. Une série en pleine forme et toujours adressée aux tout petits (et même pas encore lecteurs). Au-delà de 3 ans, malgré l'intérêt qu'on pourrait lui porter, Suzy n'est pas déconseillée, mais il faut savoir passer à autre chose...

Pascal Debacque est en dédicace dimanche 5 décembre 15 h à la Fnac et au festival du livre de jeunesse (les 4 et 5 décembre).

Suzy la souris, éditions Piccola. 5 €

Éteignez mes yeux



Ils sont une vingtaine dans la « coopérative d'auteurs » des éditions Krakoen. Claude Solloy en est un pilier avec cinq romans déjà publiés dont *L'Ange pouilleux* et *Le clown*

de Mongolie, paru l'an dernier, en forme d'hommage à Monet. Cinquième

roman, *Éteignez les yeux*, emmène à nouveau le lecteur vers la peinture - décidément - avec un artiste fou. Un autre voyage au pays des Impressionnistes.

Claude Solloy est en dédicace le dimanche 19 décembre, à L'Armitière.

Éteignez mes yeux, par Claude Solloy, Krakoen. 10 €

Le Port de Rouen



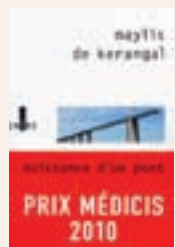
Il est l'un des poumons économiques de la région depuis plus de 2 000 ans. Stratégique, le Grand port maritime l'est toujours à bien des égards; ce qui

a poussé Jérôme Decoux, du Service de l'inventaire et du patrimoine de Haute-Normandie, à se plonger dans l'histoire du port. Agrandi, détruit, reconstruit, transformé, modelé au fil des siècles, le port de Rouen aura également toujours inspiré les artistes et poursuivra encore longtemps un rôle majeur dans le paysage économique.

Jérôme Decoux est en dédicace le dimanche 19 décembre, à 15 h 30, à L'Armitière.

Le Port de Rouen, par J. Decoux, C. Kollmann, Y. Miossec et D. Couchaux. Région de Haute-Normandie. 7 €

Naissance d'un pont



Ils se retrouvent tous pour construire un pont dans une petite ville californienne qui répond au nom de Coca. Ne cherchez pas sur une carte, ce serait peine perdue. Ils viennent des 4 coins

du monde, habitués des migrations professionnelles. C'est ce chantier que Maylis de Kerangal fait découvrir au lecteur aventureux projeté tout à coup au cœur d'un suspense qui va le tenir en haleine jusqu'au dernier seau de ciment. Havraise durant les 18 premières années de sa vie, Maylis de Kerangal revient et sera à Rouen le mercredi 15 décembre 16 h à la Fnac. Petit détail qui a son importance : Maylis de Kerangal vient de se voir décerner le Prix Médicis...

Naissance d'un pont, par Maylis de Kerangal, éditions Verticales. 18,90 €



© A. Bertereau

Le livre triste

La lecture, c'est la liberté. Mais tout le monde n'a pas cette liberté. Loin s'en faut. Les dernières statistiques de l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) à ce sujet datent de 2005 et dénombrent plus de 3 millions de Français qui ne maîtriseraient pas les compétences de base (lecture, écriture, calcul...). Plus de la moitié a plus de 45 ans, majoritairement des hommes. Et parmi eux également, contrairement aux idées reçues, certains occupent un emploi. Et beaucoup rencontrent des difficultés parfois insurmontables au quotidien.

Cela représente environ 13 % de salariés (19 % en Haute-Normandie selon une étude récente). C'est le thème du colloque organisé par le Festival du livre de jeunesse le 3 décembre, à partir de 8 h 30 et qui réunit notamment Marie Thérèse Geffroy, Directrice de l'Agence Nationale de Lutte contre l'illettrisme, Marie-Claire Carrère Gée, Présidente du Conseil orientation de l'Emploi, Pierre Ferrachi, Président du groupe Alpha, animateur du groupe de réflexion sur la formation professionnelle et Philippe Digeon, directeur de la DIRECCTE de Haute-Normandie, en charge de l'accord-cadre au niveau régional des actions contre l'illettrisme envers les demandeurs d'emploi.

Inscriptions sur réservation : www.festival-livre-rouen.fr

La ville



Petite enfance

Deux nouvelles crèches pour les petits Rouennais.

p. 6



Télévision

Ne ratez pas le passage au tout numérique.

p. 7



Téléthon

Le Village s'installe sur l'esplanade Duchamp.

p. 9



Chère Madame, Cher Monsieur,

Rouen est une ville de plus en plus sûre. Grâce à l'action coordonnée de tous les acteurs de la sécurité, au premier rang desquels la Police nationale, la délinquance générale a baissé de 0,5 % et le taux de délinquance de proximité a baissé de plus de 3 %. Notre agglomération est la 3^e plus sûre des agglomérations de plus de 250 000 habitants (hors Paris), derrière Orléans et Lens, mais devant Nancy, Strasbourg, Nantes, Grenoble, Bordeaux ou encore Lyon. La plus sûre des grandes villes normandes également. Je souhaite rappeler mon attachement à la sauvegarde et au développement d'une véritable police de proximité, au service des habitants, afin d'améliorer et d'assurer quotidiennement la sécurité des Rouennais, en complémentarité de la Police nationale. L'UTeQ (Unité Territoriale de Quartier) installée en 2009 et depuis rebaptisée BST (Brigade de surveillance du territoire), affiche un bilan positif sur les Hauts de Rouen. Grâce à une action sur un territoire unique et clairement identifié, les 22 gradés et gardiens de la paix qui composent cette police de proximité luttent contre la délinquance et les violences urbaines, et tissent au quotidien un lien de confiance avec la population, avec l'aide des acteurs de terrain, qu'ils s'agissent d'associations, de services publics, de commerçants, de bailleurs sociaux, etc. Plus que jamais, les politiques de la ville, qu'elles concernent le logement, la santé, la sécurité ou la cohésion sociale, s'inscrivent dans la durée et ont besoin de continuité et de visibilité pour être efficaces. De ce point de vue, la remise en cause des contrats aidés n'est pas acceptable. Le gouvernement doit s'engager dans la durée aux côtés des communes pour que les dispositifs de police de proximité soient maintenus ou remis en place avec des moyens humains suffisants.



© A. Bertereau

Valérie Fourneyron
Députée Maire de Rouen

Agenda 21

Action en question

Jusqu'au 6 décembre, la Ville veut connaître vos priorités en matière de développement durable.

« Quelle action concrète se-rait, à votre avis, prioritaire pour rendre Rouen plus durable ? » Il vous reste quelques jours pour répondre à la Ville. Pour ce faire, procurez-vous un formulaire à l'Hôtel de Ville ou dans les mairies de proximité. Ou alors donnez votre avis, en un clic, sur Internet. Dans les deux cas, il s'agit d'apporter votre contribution à l'Agenda 21 développé par la Ville, en proposant une action concrète à mener en priorité. Pour vous aider, car la démarche est vaste, une série de

mesures sont proposées autour de cinq axes : lutte contre le réchauffement climatique, préservation de la biodiversité, cohésion sociale, épanouissement de tous et consommation responsable. L'ensemble des objectifs est détaillé sur rouen.fr. À vous de dire comment rendre Rouen plus durable.

Formulaires disponibles à l'Hôtel de Ville, dans les mairies de proximité et sur Internet : www.rouen.fr/agenda21





Deux nouvelles structures d'accueil dédiées à la Petite Enfance sortiront de terre d'ici à 2013.

Petite enfance

Deux crèches en projet

Deux nouvelles crèches ouvriront à Rouen en 2012 et 2013. Les deux structures proposeront 120 places dans le centre Pélissier et le quartier de la Lombardie.

Deux nouvelles crèches vont voir le jour à Rouen. Deux projets construits au nord et au sud de la ville. Deux conceptions architecturales différentes mais servant une même cause : proposer aux Rouennais plus de places dans les crèches et les haltes-garderies. Le premier projet sortira de terre rive gauche. Après l'ouverture en 2007 de la crèche Terre des Enfants dans le quartier Grammont,

une seconde structure ouvrira ses portes d'ici à la fin de l'année 2012. À l'extrémité sud de Rouen, entre le gymnase et l'ancienne caserne Pélissier, la Matmut prévoit ainsi la création de 59 logements et d'une crèche de 800 m². Les locaux vendus à la Ville dès la fin du programme permettront de créer 60 nouvelles places pour les familles rouennaises. Un projet de 4 millions d'euros qui per-

mettra également de générer 25 emplois. À l'autre bout de Rouen, dans le quartier de la Lombardie, une autre crèche prépare, quant à elle, sa métamorphose. La Rose des vents doit en effet changer de lieu et d'envergure. « La bâtisse actuelle est beaucoup trop vétuste. Il a donc été décidé de la raser pour en reconstruire une autre à 300 m de l'actuelle structure. Pour ces deux crèches, nous avons essayé

de trouver un juste équilibre entre les demandes et les besoins des professionnels et des familles », explique Françoise Lesconnec, adjointe au maire chargée de la Petite Enfance. À ce jour, quatre cabinets d'architectes travaillent sur le projet. L'architecte définitif sera choisi en février. D'ici à la fin 2013, la future crèche Rose des Vents proposera 60 places, soit 10 de plus qu'actuellement. « La crèche Rose des Vents était l'une des mieux conçues de la Ville, explique-t-on à la direction de la Petite Enfance. L'idée est de conserver cet esprit dans un bâtiment moderne qui répondra à des normes environnementales ». 4 autres millions d'euros seront investis par la Ville dans le cadre de sa priorité petite enfance.

En ville

Permanences des élus

Chaque samedi, de 10 h à 12 h, les élus tiennent des permanences sans rendez-vous, au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (aile sud - bureau vitré de l'Espace d'Accueil personnalisé). Geneviève Elie, conseillère municipale, et Kader Chekhemani, adjoint en charge du Sport, assureront respectivement celles des 4 et 11 décembre.

« Allô Caf »

La Caisse d'Allocations familiales (Caf) a changé de numéro de téléphone. Les allocataires peuvent désormais obtenir des informations générales ou personnalisées au 0810 25 76 80. Cet appel est facturé au prix d'une communication locale à partir d'un téléphone fixe (0,078 € la première minute, puis 0,014 €/min en heure creuse et 0,028 €/min

en heure pleine). Par ailleurs, pour contacter le serveur national des allocations familiales et obtenir des informations générales, il vous faut désormais composer le 0810 29 29 29.

Consommation

Vous rencontrez des difficultés avec un fournisseur, un bailleur, une entreprise... Le service Consommateurs de la Fédération départementale

de Familles de France vous reçoit, muni de votre dossier, les mercredis et vendredis, de 9 h 30 à 17 h 30, au 16 place Saint-Vivien (rez-de-chaussée de la maison normande).

Rens. : 02 35 88 78 41
• Courriel : conso@famillesdefrance76.org

Amnesty International

Amnesty International organise un « Marathon

des signatures », le samedi 11 décembre, de 14 à 18 h, au café The Web, 16 rue de Général-Leclerc. L'organisation appelle chaque citoyen à participer à la défense de 12 personnes en danger dans leur pays en déposant leur signature en ligne.

Rens. : 06 72 79 10 82
• Courriel : dumonthelene@free.fr • Internet : www.amnesty.fr

Là-bas au centre

Lieux ressources, plaques tournantes, foyers d'animation : les cinq centres sociaux de Rouen sont indispensables à leurs quartiers respectifs.

Il y a les mairies de proximité. Et il y a les centres sociaux, qui s'en rapprochent par leur accessibilité à tout administré et leur esprit de service public. À Rouen, ces structures, liées à la Ville par une convention de partenariat, forment un club des cinq : deux sur les Hauts-de-Rouen (centre social Pernet et Comité de coordination de la Grand'Mare), un à l'Est (centre social-MJC Grieu), un à Grammont et un au cœur de la cité (Saint-Vivien). À la différence des quatre autres, ce dernier n'est pas associatif, mais géré par la Caisse d'Allocations familiales. Les centres sociaux sont ouverts à l'ensemble de leurs proches habi-

tants. Ces équipements assurent accueil, information, orientation et accompagnement. Ils déclinent aussi une offre de services : soutien scolaire, aide au montage de projets des jeunes, espace multimédia, salle de répétition... La mise en œuvre d'activités pour les familles (ateliers, sorties) fait partie intégrante de leur fonctionnement. Lieux de rencontres et d'échanges intergénérationnels, relais vers les associations et les institutions, les centres sociaux constituent des acteurs incontournables de la démocratie participative.

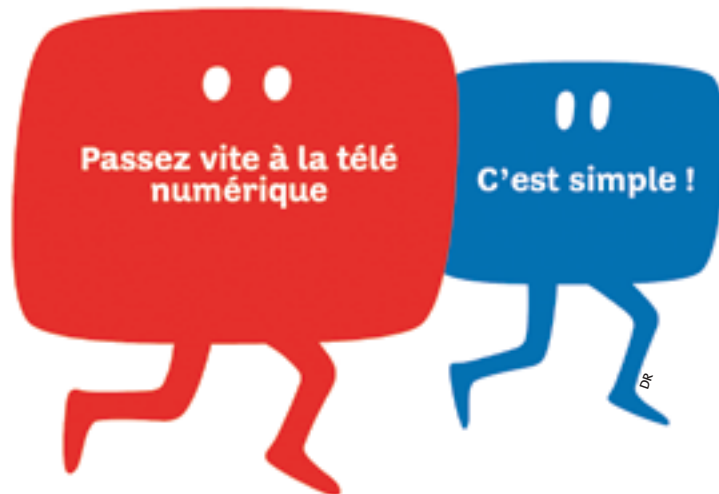
Rens. : www.rouen.fr



Les centres sociaux sont ouverts à l'ensemble de leurs proches habitants.

(É)mission : possible

Le 1^{er} février, la télévision passe au tout numérique. Le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) informe sur le terrain pour éviter l'écran noir.



Qui risque d'admirer un écran noir le 1^{er} février ? Les personnes dont les téléviseurs sont reliés à une antenne râteau et qui voient régulièrement s'afficher sur leur écran un message les informant du passage au tout numérique. Pour savoir si l'on peut recevoir la TNT via son antenne râteau, il suffit de taper son adresse dans la rubrique « Ma couverture numérique » sur le site du CSA. Dès lors, deux solutions : s'équiper d'un téléviseur TNT intégré ou acheter un adaptateur (de 20 à 30 €) qui transforme le signal analogique en numérique. Le jour dit, une petite manœuvre suffira pour récupérer les nouvelles fréquences

des chaînes. Pour les autres postes (liaisons satellites, ADSL ou câble), rien à faire du tout. Pour que le message passe bien - notamment auprès des populations peu à l'aise avec les notices techniques - l'information arrivera en ville courant janvier. Un numéro de téléphone (non surtaxé) et un site Internet dédié ont également été ouverts pour répondre à toutes les questions. Dans certains cas, il est même possible d'obtenir une aide financière ou une assistance technique gratuite.

Rens. : 0970 818 818 (du lun. au sam., de 8 h à 21 h - prix d'un appel local) et www.tousaunumerique.fr

Soirée-débat

Le jeudi 2 décembre, à 20 h, l'Omnia République organise une soirée débat autour du film *Bassidji*, de Mehran Tamadon, en présence du réalisateur. Pendant près de trois ans, Mehran Tamadon pénétré au cœur du monde des défenseurs les plus extrêmes de la République islamique d'Iran : les bassidjis. **Entrée payante • Rens. : www.omnia-cinemas.com**

Sac à sapin

À l'approche des fêtes de Noël, Handicap International relance son opération Sac à sapin. Ce sac est vendu au prix de 5 €, dont 1,30 € est reversé à l'organisation pour financer ses actions en faveur des personnes handicapées. Pratique, le sac décore le pied du sapin et recueille les aiguilles en protégeant le sol. 100 % biodégradable, compostable

et jetable (avec les déchets verts, en déchetteries, dans votre compost...), il se dégrade en 4 à 8 semaines.

En vente dans les grandes surfaces, magasins de bricolage, jardinerie, chez les fleuristes et les pépiniéristes et sur www.handicap-international.fr

Accent russe

La Russie est l'invitée des Docks 76 pour ces fêtes de fin

d'année. Spectacles et spécialités russes rythmeront les animations au cœur du mail des Docks 76. À partir de samedi 4 décembre, les enfants de 5 à 10 ans pourront apprendre à chanter, parler, compter en russe et également profiter des traditions culinaires du pays. Les fêtes de fin d'année sont d'abord celles des enfants... et pour permettre à la fois de faire briller leurs yeux et de permettre à leurs parents - et grands parents -


de pouvoir aller vérifier dans les magasins, si la liste des cadeaux envoyée au Père Noël est bien arrivée, les Docks proposent des ateliers créatifs (décoration de poupées russes, d'œufs, de boîtes et de lettres pour ceux qui n'auraient pas encore envoyé la leur au Père Noël). Un atelier maquillage et une garderie grandeur nature sont également à disposition.

À prix plancher

Le Théâtre du Présent propose aux étudiants des cours de théâtre, d'écriture contemporaine et d'improvisation... et ce, gratuitement.

Des cours de théâtre gratuits pour les étudiants. L'idée est née dans les couloirs du Crous (Centre régional des Œuvres universitaires et scolaires) de Haute-Normandie. À l'époque, l'établissement veut proposer des manifestations culturelles aux étudiants rouennais. L'idée prend la forme d'une scène au cœur du campus de Mont-Saint-Aignan. À proximité de la Galerie du Bellay, ce théâtre n'est pas seulement l'écrin d'une programmation éclectique. C'est aussi l'endroit où deux associations dispensent gratuitement leur savoir à des étudiants. Chaque lundi, Yann Berthelot lance les plus téméraires

dans l'univers de l'improvisation. Gratuit aussi les cours proposés par Pascal Lemoire. Chaque mardi, il propose deux ateliers. « Pendant une heure et demie, il conduit un travail sur l'écriture contemporaine », explique Victoria Martinez, de la Cie des Grandes Z'oreilles, en résidence au Théâtre du Présent. Dès 20 h, c'est un cours de théâtre pour adulte qui est proposé. » D'ici au mois d'avril, des stages de clowns et de jeux masqués seront également organisés sur le campus.

 Rens. et inscriptions : 06 71 80 71 98



Pascal Lemoire propose deux ateliers théâtre le mardi.



© A. Bertereau

Sur décision préfectorale, la Ville met le gymnase Graindor à disposition de l'État.


Solidarité

Plan d'urgence

À tout moment entre le 1^{er} novembre et le 31 décembre, le Plan « Grand froid » peut être déclenché par le Préfet. Détails du dispositif.

L'hiver n'a jamais fait les beaux jours des sans domicile fixe. Et lorsque le thermomètre côtoie des températures négatives, le Préfet peut décider de déclencher en urgence le Plan « Grand froid ». Dans un premier temps, en coopération avec les centres communaux d'action sociale et l'Œuvre hospitalière de nuit, des places dans des centres d'hébergement peuvent être libérées. Lorsque la météo prévoit des températures inférieures à - 5 °C pendant plusieurs jours, le Plan « Grand froid » prend

Un dispositif déployé en deux volets

une autre dimension. Dans ces circonstances délicates, sur décision préfectorale, la Ville met le gymnase Graindor à disposition de l'État. Dans cet espace, situé à proximité de la halte routière et de la rue du Général-Giraud, les sans domicile fixe sont accueillis. L'association Saint-Paul leur propose un repas chaud. Une soixantaine de lits sont prévus à l'abri du vent et du froid. L'hiver dernier, le gymnase Graindor a été ouvert à 33 reprises. Et c'est en janvier que les personnes accueillies avaient été les plus nombreuses. 

Les associations

Conférences (1)

L'Association des Amis des musées départementaux vous convient à deux conférences dans le cadre du cycle « Caprices et richesse d'un fleuve : la Seine », à l'Hôtel des Sociétés savantes, 190 rue Beauvoisine. Le jeudi 2 décembre, l'exposé d'Hervé Duchêne, professeur d'Histoire ancienne à l'Université de Bourgogne, est intitulé « Au Pays de la déesse Sequana ». Le 16 décembre,

Michel Croguennec, docteur en Histoire contemporaine à l'Université de Rouen, axe son exposé sur l'histoire de l'aménagement de la Seine. Ces conférences sont proposées à 14 h 30 et à 18 h. Tarif : 7,50 € (étudiants 4 €). Rens. : 02 35 88 06 20 • www.amd-sm.asso.fr

Conférences (2)

Les Amis des Fleurs vous proposent une conférence-projection intitulée

« Les Arbres remarquables » le dimanche 12 décembre, à 14 h 45, à la Salle des Sociétés Savantes, 190 rue Beauvoisine. Elle sera animée par Georges Feterman, professeur agrégé de Sciences naturelles à Paris, président de l'association Arbres. Il dédicacera ses livres à l'issue de la conférence. Tarif d'entrée : 7 €. Rens. : 02 35 98 48 25 • www.lesamisdesfleurs.fr

Avis aux collectionneurs

La Halle aux Toiles accueille le 10^e Salon toutes collections le 5 décembre, de 9 h à 18 h. Organisé par le club philatélique de Rouen et région, il réunit une soixantaine d'exposants. Sur les tables, dans les cartons, dénicher le timbre rare, la carte postale ancienne, la télécarte ou la capsule de muselet manquant à votre

collection. Tarif d'entrée : 2 €, gratuit - 14 ans. Rens. : 02 35 70 68 53 • phi.cpr@wanadoo.fr

Vente solidaire

Brocante, livres, objets décoratifs, plantes, cartes de vœux... l'Entraide de l'Église Réformée de Rouen, 45 rue de Buffon, organise une vente de solidarité le 4 décembre, de 14 h à 17 h, et le 5 décembre, de 12 h 30 à 17 h, en ses locaux.

Maux à mot Dons du cœur

Comment peut-on perdre la parole du jour au lendemain? Débat.

L'aphasie fait parler d'elle. Cette pathologie touche 250 000 Français et entre 10 000 et 15 000 nouvelles personnes chaque année. Elle peut être consécutive à un accident vasculaire cérébral ou encore une tumeur. Et les conséquences sont aussi déroutantes que graves pour le malade et ses proches. Les personnes touchées peuvent perdre l'usage de la parole ou ne plus comprendre une conversation. Le 4 décembre, orthophonistes, associations spécialisées et psychologues animent une conférence à la Halle aux Toiles. Un rendez-vous destiné à inciter les familles et les aides à domicile à se former. Pendant une demi-journée seront évoqués les raisons de cette perte du langage, les méthodes utilisées pour retrouver l'usage de la parole et les bons réflexes à adopter face aux premiers symptômes de la maladie.



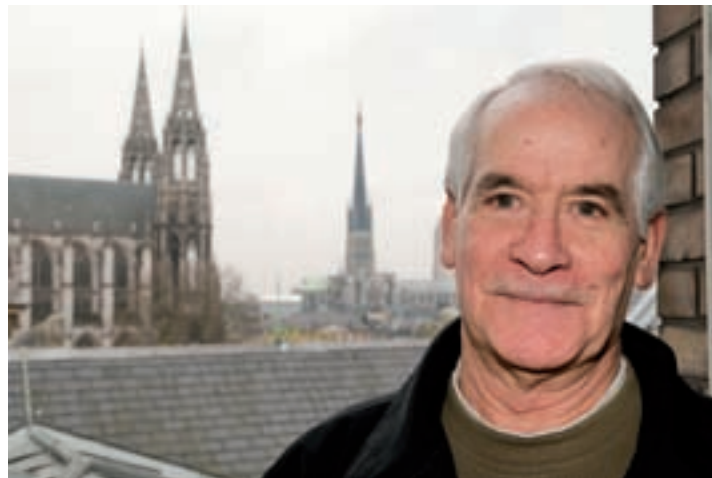
Conférence « Aphasie » • Samedi 4 décembre • De 15 h à 18 h • Halle aux Toiles, place de la Basse-Veille-Tour • Rens. : 06 82 49 67 23

Les 3 et 4 décembre, le Village du Téléthon s'installe pour la première fois sur l'esplanade Marcel-Duchamp.

Ils ont toutes les raisons d'y croire, à l'image de la campagne du Téléthon 2010. Le temps d'un week-end, bénévoles, artistes, sportifs et associations se mobilisent pour collecter de l'argent au profit de l'Association française contre la Myopathie (AFM), permettront d'aider la recherche dans le traitement des maladies rares et génétiques. À Rouen, la mobilisation est au rendez-vous. « Le Village du Téléthon s'installe sur l'esplanade Marcel-Duchamp, explique Georges Salinas, coordinateur départemental de Seine-Maritime Est. Ce lieu est plus passant que la place de l'Hôtel de Ville. Cette année, le fil rouge

sera un concert de musique. Des étudiants en médecine, en kiné, des élèves-infirmières seront présents. Aux Docks 76, les pompiers vendront des peluches et feront des démonstrations. Le coup d'envoi sera donné à 18 h 30. » L'an passé, la collecte rouennaise avait rapporté près de 40 000 €.

Téléthon • Les 3 et 4 décembre • Dès 18 h 30 • Esplanade Marcel-Duchamp • Aux Docks 76, animation des Pompiers de Normandie (ASSPR) avec un parcours de brancardage sur l'esplanade extérieure • Sam. 4 décembre • Programme : <http://coordination.telethon.fr/coo/076E>



Georges Salinas est le coordinateur départemental Téléthon de Seine-Maritime Est.

Boris Cyrulnik

neuropsychiatre, à l'occasion de la publication de *Mourir de dire la honte* (éd. Odile Jacob)



Pourquoi réfléchir sur la honte ?

C'est un sujet intéressant, car chacun de nous l'a éprouvé. Il est possible de modifier vos émotions avec une substance, mais aucune n'induit la honte. C'est moi-même qui vois en l'autre un juge méprisant. Je lui donne le pouvoir de me rabaisser.

Les effets sont terribles...

Elle installe la dévalorisation puis le silence voire l'isolement. Certains sont honteux toute leur vie !

Quelles en sont les causes ?

La honte résulte d'une histoire intime. Un bébé qui n'aurait pas connu un attachement sécurisant peut devenir moins confiant en grandissant. Il aura tendance ensuite à craindre le jugement des autres de manière excessive. La honte peut également naître de la culture ambiante. À titre d'exemple, on peut citer l'art de supporter la souffrance, signe de virilité pour les hommes...

Comment s'en sort-on ?

Certains s'inventent des histoires pour plaire aux autres. C'est la mythomanie. D'autres compensent en redoublant d'efforts pour réussir professionnellement, par exemple. Il faut surtout pouvoir compter sur sa famille ou ses amis pour oser sortir de l'inhibition.

Suite de l'interview sur www.rouen.fr • Dédicace de Boris Cyrulnik • Jeudi 9 décembre, à 15 h • L'Armitière • Conférence autour de son ouvrage, dans le cadre des Forums régionaux du savoir • Jeudi 9 décembre, à 20 h 30 • Hôtel de Région

Le sport

Jouets

Le Secours populaire organise une vente de jouets d'occasion le samedi 11 décembre, de 13 h à 16 h, à la maison de quartier Poterat, rue Émile Masqueray.
Rens. : 02 35 72 15 56

Demi-finale

Dans le cadre de la Coupe de la Ligue de hockey sur

glace, Rouen, tenant du titre, recevra Briançon lors du match retour de la demi-finale le 7 décembre, à 20 h, à la patinoire Guy-Boissière (tarif unique : 11 €). Ce scénario est identique à celui de l'an passé. Les Dragons s'étaient qualifiés pour la finale de la Coupe de la Ligue, aux dépens des Diables rouges, à la même époque.
Rens. : 02 35 88 96 88

• Internet : www.rhe76.com

Aquatic-fitness

Vous souhaitez participer à la soirée événement d'aquatic-fitness du 17 décembre, à 19 h 30, à la piscine Guy-Boissière ? Inscrivez-vous dès maintenant à l'accueil de la piscine de l'île Lacroix, aux heures d'ouverture des caisses. Cette année, la séance a pour thème les musiques du monde. Le tarif est de 6,70 €. Ouverture de la piscine :

de 10 h à 21 h 30 les lundis et jeudis, jusqu'à 19 h 30 les mardis, mercredis et vendredis et jusqu'à 17 h 30 les samedis et dimanches.

Dédicaces

Le mercredi 15 décembre, à partir de 15 h, aux Docks 76, les joueurs du Rouen Hockey Élite 76 se prêteront au jeu des dédicaces.

Ça s'est passé



Souvenir

Nombreuses sont les personnes à avoir commémoré l'Armistice, signé le 11 novembre 1918, marquant ainsi la fin de la Grande Guerre. Des gerbes ont été déposées au pied des monuments aux morts en l'hommage des Poilus rouennais tombés pour la France.



Atouts Zazimuts

Fête en l'honneur des étudiants et de leurs associations, jeudi 18 novembre à l'Hôtel de Ville, de 19 h à 1 h : c'était l'épisode phare des Zazimuts, semaine d'animations gratuites à leur attention. Cocktail, interventions de comédiens, jongleurs et acrobates, concerts dans la salle du Conseil municipal... Plus de 1 000 personnes ont fréquenté la soirée.



Rouen sur un plateau

L'attractivité de la métropole rouennaise. Tel était l'ordre du jour du Grand Plateau Élan, animé par Franz-Olivier Giesbert le 18 novembre à la Rouen Business School. Sur place, des chefs d'entreprises locales et des élus, dont Valérie Fourneyron, députée maire de Rouen.

La galerie photo www.rouen.fr/galerie vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



© Tri-max hebdo

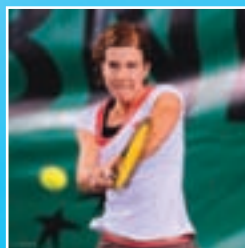
Franky Batelier

Il a fait du tri

Désormais, il regardera les autres courir : Franky Batelier, triathlète, arrête le sport professionnel sur une belle note et de belles perspectives.

À 32 ans, il raccroche sa paire de running, son vélo et son maillot le même jour. Celui où Franky Batelier décroche le plus beau titre de sa carrière : une couronne de vice-champion du monde de Xterra, le triathlon nature. Derrière lui, 18 ans de triathlon. Une discipline qu'il a embrassée au fil des rencontres. Sa première épreuve, il la vit à Toutainville, en tant qu'encadrant, assis sur un kayak. À 12 ans, il se découvre. Pont-Audemer, sa ville natale, lui offre ses 24 heures de natation. Lui dort dans la 4L familiale pour gérer au mieux sa récupération. Son but : gagner l'épreuve. La gagne animera toute sa carrière. Son premier triathlon est pourtant un échec. « J'ai dérouillé. J'étais arrivé les mains dans les poches, se souvient-il. Pourtant, j'ai continué... » Études en Sciences et Techniques des Activités physiques et sportives (Staps) à l'université de Rouen

et diplômés en poche, celui qui avait tout fait pour éviter l'armée voit l'armée venir à lui. « On m'a démarché pour une épreuve de six triathlons en six jours. Réflexion faite, j'ai accepté. » Et pour cause, son contrat fait du triathlon son métier. Son programme : 25 km de natation, 500 km de vélo et 100 km de course à pied dans les meilleures semaines. Licencié à Sartrouville de 2003 à 2008, il revient à Rouen et remporte deux titres de champion d'Europe XTerra et deux autres de cross triathlon. Et c'est à Rouen que Franky veut rendre au sport ce qu'il lui a donné. De l'émotion, du conseil et de la précision. Des conseils qu'il prodigue dans un magazine de sport, de l'engagement à un poste d'entraîneur au Rouen Triathlon et peut-être plus au sein d'une maison médicale du sport. Une reconversion qu'il préparait depuis deux ans déjà. 



© A. Issack

Du 9 au 12 décembre

Tennis
5^e Master'U
BNP Paribas



© J.-F. Langé

Les 16 et 17 décembre

Opéra
Cadmus
et Hermione



DR

Jusqu'au 2 janvier

Rouen givrée
Des animations
pour tous

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour
quotidiennement sur :



DU MERCREDI 1^{ER} AU MERCREDI 15 DÉCEMBRE

Culture

Loisirs

Sport

Jeune public

mercredi 1^{er} décembre

VISITE COMMENTÉE
Around d'Eugène Delacroix et le romantisme • Musée des Beaux-Arts • 16 h 30 • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens.: 0235520062

CINÉMA-MUSÉE Frédéric Compain - Delacroix, mes dernières années - et Georges Régnier - Le peintre et le poète - Delacroix et Baudelaire • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • Entrée libre • Rens.: 0235520062

THÉÂTRE La Pyramide • De Copi • Mise en scène: Laurent Fréchuret • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 14 €, 12 € et 8 €) • Réservations: 0235702282

JEUX VIDÉO Séance Wii MarioKart • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable: 0232086080

CONCERTS

● **Pony Pony Run Run + !! + Adam Keshner** • Hangar 106 • 20 h • De 19 € à 22 € • Rens.: 0232108860

● **Joad** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • De 5 € à 10 € •

Rens.: 0232769200

● **On cue** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 3 € • Rens.: 0235705214

● **Les Rotamagirls** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21 h 30 • De 5 € à 10 € • Rens.: 0235700905

HEURES DU CONTE

• Entrée libre • Rens.: 0235712882
● **Bibliothèque des Capucins** • 11 h
● **Bibliothèque Saint-Sever** • 15 h 15
● **Bibliothèque du Château** • 15 h 15
● **Bibliothèque Simone-de-Beauvoir** • 15 h 15
● **Bibliothèque de la Grand'Mare** • Contes de Mongolie • 15 h 15

● **MARIONNETTES Le premier matin du monde** • Dès 5 ans • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, place de la Rougemare • 10 h, 14 h 30 • 10 € (6 € - 15 ans) • Réservations: 0235984505

● **THÉÂTRE D'OBJETS Mobile** • Dès 6 ans • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 15 h • 5 € (TR 2 €) • Réservations: 0235032978

● **THÉÂTRE D'OBJETS Mobile** • Dès 6 ans • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 15 h • 5 € (TR 2 €) • Réservations: 0235032978

jeudi 2 décembre

● **MIDI-MUSÉE De la nativité à la Passion: la vie de Jésus en peinture** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens.: 0235520062

CONFÉRENCES

● **Au Pays de la déesse Sequana** • Hôtel des sociétés Savantes, 190 rue Beauvoisine • 14 h 30, 18 h • 750 € (TR 4 €) • Rens.: 0235880620

● **Sensibilisation des étudiants en architecture à l'utilisation du bois légal et certifié** • École Nationale d'Architecture de Normandie, 27 rue Lucien Fromage • 18 h • Entrée libre • Rens.: 0232834200

● **Le défi climatique: de Copenhague à Cancun** • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • 18 h • Entrée libre

● **VISITE « Il était une fois Grammont... histoire du quartier »** • Organisée par la Maison des Aînés • RDV à la bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 15 h • Entrée libre, sur inscription: 0232086080

● **RENCONTRE Franck Thilliez** • Pour *Le syndrome d'E* • L'Armitière • 18 h • Entrée libre • Rens.: 0235705742

● **THÉÂTRE La Pyramide** • Lire mer. 1^{er}
● **DANSE Imago** • Par la Cie Étant Donne • Centre culturel Marc Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 13 € (TR 9 €) • Réservations: 0235032978

● **VOCAL Johann Sebastian Bach - « Oratorio de Noël »** • Par l'orchestre de l'Opéra et le chœur de chambre de Rouen • Théâtre des Arts • 20 h • De

5 € à 30 € • Réservations: 0810811116

● **SINGERIES DU JEUDI** • Muséum, 198 rue Beauvoisine • 20 h 30 • 3 € (TR 2 €, gratuit étudiants), réservation indispensable: 0276528051

JAZZ

● **Hommage à Chet Baker** • Chicago Speakeasy, 1 rue du Cercle • 20 h 30 • Entrée libre
● **Darjeeling keepers** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 8 € (TR 6 €) • Rens.: 0235705214

● **CONCERT Les Rotamagirls** • Lire mer. 1^{er}

vendredi 3 décembre

● **JOURNÉE D'INFORMATION La maladie d'Alzheimer: « Accompagner les malades Alzheimer, soutenir leurs proches »** • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • de 10 h à 12 h, de 14 h à 16 h 30 • Entrée libre, inscription conseillée: 0232182092

● **LES MÉRIDIANNES Trio-laid** • Salle des Mariages, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

● **MIDI-MUSÉE De la nativité à la Passion** • Lire jeu. 2

● **SALON Festival du Livre de Jeunesse** • Quais bas rive gauche • De 15 h à 20 h • Entrée libre • Rens.: 0235703738

● **CONFÉRENCE Vénus... beauté et enfer!** • Proposée par les Vendredis de l'Astronomie • Maison des Asso-

ciations, 11 avenue Pasteur • 18 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0678796468

● **THÉÂTRE La Pyramide** • Lire mer. 1^{er}

● **VOCAL Johann Sebastian Bach - Oratorio de Noël** • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 30 € • Réservations: 0810811116

● **MUSIQUE ANCIENNE J'ai rendez-vous avec la musique ancienne** • Chapelle du Collège Fontenelle • 20 h • Entrée libre, réservation indispensable: 0232081350

● **DANSE Imago** • Lire jeu. 2

● **RENCONTRE Café des échanges** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 14 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0232086080

CONCERTS

● **Flex Orkestar** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens.: 0235705214

● **Éric Lareine et leurs enfants** • Maison de l'université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 5 €, 10 € et 15 € • Rens.: 0232769200

● **Prön Flavürdik + Yuck + Guests** • L'Oreille qui traîne, MJC Rive Gauche, Place des Faienciers • 20 h 30 • 5 € • Rens.: 0232815360

● **Primal Age + Lazare + Fierce + B.T.S.O.** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • 5 € • Rens.: 0235700905

Ciné jeudis



5

Un jeudi sur deux, l'Omnia programme une séance ouverte à tous, mais plus spécifiquement dédiée aux aînés. Prochain rendez-vous, le 2 décembre, à 15 h, avec *La Tête en friche*, de Jean Becker, avec Gérard Depardieu, Gisèle Casadesu. L'histoire d'une rencontre improbable entre Germain, la cinquantaine, presque analphabète, et Margueritte, une vieille dame très érudite. Cette séance donne droit à un tarif préférentiel (5 €). Et la salle est accessible aux personnes à mobilité réduite.

● www.omnia-cinemas.com

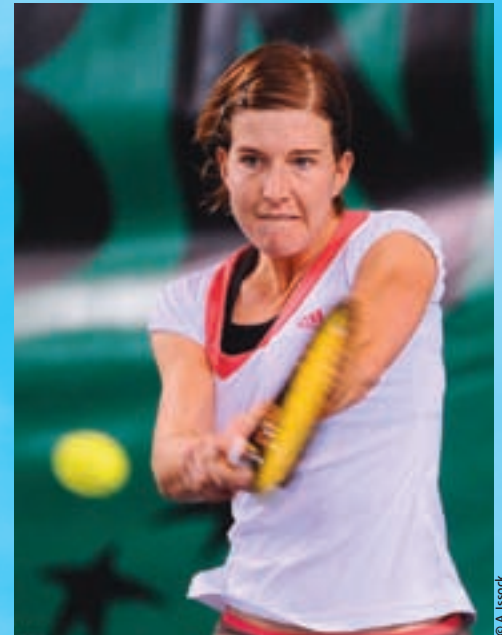
Étudiants champions des courts

MASTER'U BNP PARIBAS. Une dizaine de jours après la finale des Masters de Londres, qui met aux prises les huit meilleurs joueurs de la planète tennis, et quatre jours après la finale de la Coupe Davis à Belgrade, Rouen a le privilège d'être l'hôte du 5^e Master'U BNP Paribas. « L'événement mondial du tennis universitaire » investit la Petite Bouverie du 9 au 12 décembre. Les États-Unis remettent leur titre en jeu. Sept équipes feront tout pour les empêcher de réussir le doublé : la France (lauréate en 2006 et 2007), l'Angleterre, l'Allemagne, la Belgique, l'Irlande, la Suisse et la Chine. Cette compétition porte haut les couleurs de la parité, puisque chaque formation se compose de trois joueuses et de trois joueurs, plus un coach et un capitaine. Le concept du Master'U est donc un croisement entre la Fed Cup et la Coupe Davis. Les équipes s'affrontent par groupe de quatre (tirage au sort le 9 décembre à l'Hôtel de Ville). Chaque rencontre se joue en sept matches : deux simples dames, deux simples messieurs, un double dames, un double messieurs et un double mixte (parfois décisif). Le 9 décembre sera consacré à l'entraînement et à une visite de Rouen. Le 10, on entre dans le vif du sujet. Du côté des sept courts en terre battue mobilisés, avalanche de sets et points gagnants. En marge des parties, de nombreuses

animations figurent au programme. Au cours de la soirée du 10, place à une démonstration de tennis en fauteuil roulant avec les champions paralympiques de double et à un concert de groupes étudiants du côté du village installé à l'entrée du Tennis Club de Rouen. Autre intérêt du Master'U, outre la participation à un jeu-concours pour gagner des places pour Roland-Garros, il vous permettra de voir en chair et en os Cédric Pioline. Celui qui fut pendant une décennie le fer de lance du tennis hexagonal et se hissa au 5^e rang mondial en 2000 échangera des balles avec les enfants des écoles de tennis dans la matinée du 11. Et dès la fin des demi-finales, une séance de découverte nocturne du beach tennis est prévue. Une nouvelle prestation d'étudiants musiciens viendra clore ce samedi soir sur la Terre (battue). Ainsi, Rouen, terre d'accueil de la finale du championnat de première division par équipe en 2005, 2006 et 2007, renoue avec les sommets de la balle jaune. Et plutôt deux fois qu'une :

la 6^e édition du Master'U aura le même site pour cadre.

5^e Master'U BNP Paribas • Du jeudi 9 au dimanche 12 décembre • Matches à partir de midi • Espace de la Petite Bouverie • Entrée libre • Rens. : www.master-u-bnpparibas.com



Le meilleur du tennis universitaire réuni à la Petite Bouverie.

En vue

Concert du Nouvel An

Vienne n'est plus la seule à avoir un concert du Nouvel an. Rouen fait aussi danser ses habitants au son des valses. Le 1^{er} janvier, l'Orchestre de l'Opéra de Rouen au grand complet interprétera des valses, des polkas et plusieurs autres pièces de Strauss et de contemporains du compositeur. Et comme ces danses se vivent mieux sur la piste que dans un fauteuil, les spectateurs sont invités à prendre place sur la piste du Zénith pour commencer l'année du bon pied.

■ **Concert du Nouvel An 2011 • Samedi 1^{er} janvier • 16 h • Zénith de Rouen • De 18,75 € à 30 € • Rens. et réservations : 0810 811 116 et www.operaderouen.fr**

■ **ROLLER Rouen Do Roller** • Départ rue du Général-Giraud devant le magasin SPORT 2000 • 20 h 30 • Accès libre

samedi 4 décembre

■ **SALON Festival du Livre de Jeunesse** • Quais bas rive gauche • de 9 h à 13 h • Entrée libre • Rens. : 0235703738

■ CONFÉRENCES

● **La beauté et le miroir** • Hôtel des Sociétés Savantes, 190 rue Beauvoisine • 10 h • 5 € • Rens. : 0235985510

● **Gauguin à Pont-Aven ou la Bretagne exotique** • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 14 h 30

• 7 € (TR 4 €) • Rens. : 0235973735

■ **DÉDICACES Guy Pessiot** • Pour Rouen : 100 ans de changement • Fnac • De 15 h à 17 h • Entrée libre

■ **VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Billetterie le jour même ou sur réservation 0232083240

■ **RENCONTRE Marie Nismier** • Pour Photo-Photo • L'Armitière • 15 h 30 • Entrée libre • Rens. : 0235705742

■ **CINÉMA Valse avec Bachir** • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 16 h • Entrée libre

■ **MUSIQUE DE CHAMBRE Familles Kuijken et Hantai** • Théâtre des Arts • 19 h 30 • De 5 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

■ **THÉÂTRE La Pyramide** • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 20 h 30 • 18 € (TR 14 €, 12 € et 8 €) • Réservations : 0235702282

■ **MARCHÉ DE NOËL** • MJC Grieu, 3 rue de Genève • de 10 h à 18 h • Entrée libre • Rens. : 0235719476

■ CONCERTS

● **Cocoon** • Hangar 106 • 20 h • 22 € (TR 17 €) • Rens. : 0232108860

● **Swing Gadjé** • Dans le cadre du festival Chants d'elles • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations : 0232182810

● **Cartouches** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens. : 0235705214

■ ROLLER HOCKEY

Rouen-Villeneuve-la-Garenne • Championnat de France Élite • MJC rive gauche, place des Faïenciers • 18 h • 5 €

■ **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Anney** • D2 • Patinoire Guy-Boissière • 20 h • Entrée libre

■ **COMÉDIE MUSICALE Les p'tits enfants de l'éco-le Coluche** • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 19 h • 8 € (enfant : 6 €) • Réservations : 0235981560

dimanche 5 décembre

■ **SALON Festival du Livre de Jeunesse** • Quais bas rive gauche • De 10 h à 19 h • 3,50 € • Rens. : 0235703738

■ **DÉDICACE Pascal Debacque** • Fnac • 15 h • Entrée libre

■ **VISITE COMMENTÉE Autour de l'exposition « Au cœur des œuvres »** • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • 15 h 30 • 6 € • Rens. : 0235985510

Plan 0 €

■ **Concert de l'Avent** • Par Nicolas Plen, titulaire du grand-orgue de l'église Saint-Godard • Cathédrale Notre-Dame • 16 h • Entrée libre (collecte au profit de l'entretien des orgues de la cathédrale)

■ **SALON toutes collections** • Halle aux Toiles • de 9 h à 18 h • 2 €

■ **CONCERT Deep Purple** • Zénith • 18 h • 45,50 € et 62 €

■ **RUGBY Rouen-Nantes** • Championnat de France Fédérale 2 • Stade Fermanz, rue de la Motte • 15 h • 5 € • Rens. : 0235702472

■ **COMÉDIE MUSICALE Les p'tits enfants de l'éco-le Coluche** • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 17 h • 8 € (enfant : 6 €) • Réservations : 0235981560

D'une seule voix

Dans le cadre des « Jéudis du Centre théologique universitaire », le centre diocésain, 40 route de Neufchâtel, accueille Xavier de Lauzanne, le jeudi 9 décembre, à 20 h. Le réalisateur y présentera son film *D'une seule voix*,

(sortie en DVD le 10 décembre). Ce film retrace les coulisses d'une tournée musicale, qui avait fait halte au gymnase Saint-Exupéry, en mai 2006. Une tournée qui regroupait en France une centaine d'artistes israéliens et palestiniens, juifs, chrétiens et musulmans, pour 14 concerts et trois semaines de cohabitation entre ces personnes que tout sépare au quotidien.

■ **Entrée payante** • Rens. : www.duneseulevoix-lefilm.com

Enchanteuses

Le 11^e festival Chants d'elles traverse Rouen à trois reprises avant le baisser de rideau.

Mercredi 1^{er} et jeudi 2 décembre, à 21 h 30, au Bateau Ivre, l'auteure compositrice interprète et accordéoniste Marita présente son spectacle, conçu pour une action du Secours populaire en faveur des jeunes mères nicaraguayennes. Marita sera entourée

de quatre artistes de la région, les Rotomagirls. Tarifs : 10 € (TR 7 €). Samedi 4 décembre, Marita se produit cette fois au Hangar 23, accompagnée d'un percussionniste et d'un contrebassiste (19 h 45, entrée libre). Elle assure la première partie du concert du groupe Swing Gadjé, emmené par Amélie Affagard (20 h 30, 19 €, TR 15 €).

Du vent



© A. Bertereau

MÉRIDIENNES. Trombones, clarinette, basson, cor, hautbois sont à l'honneur de ces deux rendez-vous programmés les vendredis 3 et 17 décembre. Deux Méridiennes consacrées aux instruments à vent, histoire de souffler et de changer d'airs. Cette fois-ci, point de cordes frottées ou pincées. Point de romantisme non plus.

Dans le cadre de la première Méridienne, trois anciens élèves du Conservatoire, regroupés sous la formation Triolaid, présenteront un répertoire insolite dédié au trombone. Dans la seconde, professeurs et étudiants ont opté pour des Sérénades orchestrées par Mozart et Beethoven qu'ils mettent en résonance avec les œuvres plus contemporaines de Gordon Jacob. De quoi en prendre plein les oreilles avant de se fondre dans Brahms et Chausson en janvier...

Triolaid • Vendredi 3 décembre • Sérénades pour vents • Vendredi 17 décembre • 12 h 15 • Méridiennes • Salle des Mariages de l'Hôtel de Ville • Entrée libre

La Terre, un toit et moi...

CAFÉ DE LA VILLE. « Habiter écologique : sommes-nous prêts ? » Vaste question à laquelle tenteront de répondre des spécialistes de l'environnement, de l'urbanisme et de l'architecture, le 16 décembre, au Café de l'Époque. La Maison de l'Architecture poursuit ses actions citoyennes en proposant une nouvelle rencontre-débat. « *On se pose des questions au sujet de l'habitat écologique pour plusieurs raisons, explique Pascal Victor, président de la Maison de l'Architecture. La ville est dense, les architectes doivent atteindre des performances techniques de plus en plus dures et nous sommes dans un contexte d'augmentation des normes techniques. Sommes-nous prêts dans nos têtes à habiter écologique ? Plus que le logement en lui-même, cela signifie aussi qu'il faut adopter de nouvelles habitudes, en termes de gestion des déchets par exemple. Habiter écologique, c'est aussi être dans un rapport différent aux autres, évoluer dans les rapports sociaux avec nos voisins. Une maison très bien isolée, écologique, à la campagne, parfait ! Mais en quoi est-ce écologique si elle est éloignée de tout et qu'il faut prendre sa voiture pour faire la moindre course ? Être prêt à habiter écologique,*



c'est prendre en considération aussi bien le logement dans sa conception, mais accepter également un nouveau mode de vie. C'est bien là tout l'intérêt du débat. »

Café de la ville « Habiter écologique : sommes-nous prêts ? » • Café de l'Époque • 19 h • Jeudi 16 novembre • Entrée libre



À gagner

50 PLACES (25 x 2) pour l'avant-première du film Les émotifs anonymes

à l'UGC Ciné-Cité, le lundi 13 décembre, à 20 h, en présence du réalisateur Jean-Pierre Améris

Nom & prénom :

Adresse :

Tél. :

Bon à retourner avant le jeudi 9 décembre à Rouen magazine, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

lundi 6 décembre

MIDI-MUSÉE-MUSIQUE Tanguy de Willencourt • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 12 h 15 • 10 € • Rens.: 0235 073735

INITIATION À L'HISTOIRE DE L'ART Le XVIII^e siècle français • Musée des Beaux-Arts • 16 h 15 • 7 € • Rens.: 0235 073735

CONCERT Born Rufians • Hangar 106 • 20 h • 18 € (TR 13 €) • Rens.: 0232108860

COMÉDIE MUSICALE Les p'tits enfants de l'école Coluche • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon, 10 h, 14 h 30 • 8 € (enfant: 6 €) • Réservations: 0235 981560

mardi 7 décembre

TRÉSOR À LA PAGE Aux sources de l'arbre généalogique: l'Arbre de Jessé • Bibliothèque Villon • 12 h • Entrée libre, réservation indispensable: 0235 712882

VISITE Le monument juif « La maison sublime » • Maison sublime • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme: 0232 083240

CONCERT Ninna Nanna il bambino s'addormenti • Auditorium de Conservatoire • 19 h, 20 h • Entrée libre, réservation indispensable: 0232 081350

THÉÂTRE La Pyramide • Lire sam. 4

THÉ DANSANT

Proposé par le Comité des fêtes des Sapins • La Rotonde, rue Albert-Dupuis • 14 h 30 • 10 €, réservation conseillée: 0235 60 0418

CONCERT Christophe Maé • Zénith • 20 h • De 39 € à 59 €

SOIRÉE JEUX • Organisée par l'association Sonanbul • Maison de l'université, Mont-Saint-Aignan • 20 h • Entrée libre • Rens.: 0232 769200

CINÉMA Soirée Courtivore • Maison de l'université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 3 € • Rens.: 0232 769200

JAZZ MANOUCHE Angelo Debarre & Ludovic Beier Quartet • Organisé par Rouen Jazz Action • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 0232182810

HOCKEY Rouen-Briançon • Demi-finale de la coupe de la Ligue • Patinoire Guy-Boissière • 20 h • 11 € • Rens.: 0235 889688

mercredi 8 décembre

JEU DE PISTE Enquête à la bibliothèque • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 11 h • Entrée libre, inscription conseillée: 0235 712882

PRÉVENTION ROUTIÈRE Seniors • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 14 h 30 • Entrée libre, inscription indispensable: 0232 086080

DÉDICACE Karine Tuil • Fnac • de 16 h à 18 h • Entrée libre

INITIATION À L'HISTOIRE DE L'ART Le Romanisme • Musée des Beaux-Arts • 16 h 15, 16 h 45 • 7 € • Rens.: 0235 073735

THÉÂTRE La Pyramide • Lire mer. 1^{er}

CONCERTS • Hangar 106 • Rens.: 0232108860

Persistance tour • 18 h • 28 € (TR 23 €)

A place to bury stranger + Marvin • Hangar 106 • 20 h • 18 € (TR 13 €) • Rens.: 0232108860

CABARET Anne Marsac • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 20 h 30 • Payant • Rens.: 0235 70 09 05

MUSIQUE Laissez-vous conduire • Dès 6 ans • Théâtre des Arts • 15 h, 19 h • De 5 € à 20 € • Réservations: 0810 811116

HEURES DU CONTE • Entrée libre • Rens.: 0235 712882

Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 15 h 15

Bibliothèque du Châtelet • Contes d'Afrique et d'ailleurs • 15 h 15

Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15

Bibliothèque Saint-Sever • Les histoires de Nanabozo • 15 h 15

jeudi 9 décembre

MIDI-MUSÉE De la nativité à la Passion • Lire jeu. 2

RENCONTRE Journée des aidants familiaux • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 14 h • Entrée libre, inscription conseillée: 0232182092

UNE HEURE AU MUSÉE Les arts de la table • Musée de la Céramique • 14 h 15, 16 h • 7 € • Rens.: 0235 073735

CINÉ-CONFÉRENCE Chine - La mémoire d'un peuple • Dans le cadre du cycle Connaissance du monde • Pathé Docks 76 • 14 h 15, 19 h 30 • 9 € (TR 8 €)

DÉDICACE Boris Cyrulnik • Pour son essai *Mourir de dire la honte* • L'Armière • 15 h • Entrée libre • Rens.: 0235 705742

CONFÉRENCES Justice et droits de l'homme • Maison des associations, 11 avenue Pasteur • 18 h • Entrée libre

Boris Cyrulnik • 20 h 30 • Entrée libre • Réservation conseillée: 0235 89 42 27

PROJECTION D'une seule voix • Dans le cadre des « Jéudis du Centre théologique universitaire » • Duivie d'une rencontre avec le réalisateur Xavier de Lauzanne • 20 h • Centre diocésain, 40 route de Neufchâtel • Payant

THÉÂTRE La Pyramide • Lire mer. 1^{er}

Animation musicale à l'Université

La *Sonate en sol majeur D. 884* de Schubert, deux *Rapsodies op 79 en si mineur et en sol mineur* de Brahms, l'*Humoresque op. 20* en si bémol majeur de Schumann. Adam Laloum, Premier Prix du concours Clara Haskil 2009, interprétera ce programme lors du prochain rendez-vous « Animation musicale à l'Université », programmé le mardi 14 décembre, à 20 h 30, à la faculté des Lettres de l'Université de Rouen (campus de Mont-Saint-Aignan), en l'amphithéâtre Axelrad.

Tarifs: 22 € (TR étudiants et scolaires 8 €, seniors 20 €) • Rens.: 0963 50 19 61

Acte de Renaissance

CADMUS ET HERMIONE. « *Le propre de ce spectacle est de tenir les esprits, les yeux et les oreilles dans un égal enchantement* », s'enthousiasme La Bruyère à propos de la représentation de *Cadmus et Hermione*, d'après *Les Métamorphoses d'Ovide*. Nous sommes en 1673. Molière vient de s'éteindre et un autre Jean-Baptiste, Lully, fait naître avec cette œuvre un genre qui révolutionne l'histoire de la musique française: la tragédie lyrique. C'est l'éclosion de l'opéra français. Lully et Quinault (auteur du livret) montrent qu'il est possible de soutenir l'attention sur la progression dramatique autant par le chant que par la parole. Le Théâtre des Arts donne une reconstitution bluffante d'authenticité du très baroque *Cadmus et Hermione*. Créée en janvier 2008, elle a été acclamée par la critique et le public et remarquée à l'échelle internationale. Dans le rôle du concepteur-réalisateur du projet, le Poème Harmonique. Dans le costume du directeur artistique, Vincent Dumestre. Sur scène, tout participe à convoquer la magie du Grand Siècle: prononciation restituée, éclairage à la bougie, fidélité à la rhétorique gestuelle et chorégraphique de l'époque, instruments d'antan (violes de gambe et théorbes, entre autres), profusion de décors et de machineries, costumes



© J.-F. Lange

éblouissants. Le récit des amours mouvementées du vaillant prince Cadmus et d'Hermione est traversé par les dieux, les chars, les géants, les monstres, les statues d'or, les nymphes... Le Poème Harmonique a construit une véritable esthétique dans son souci de servir avec la plus grande justesse une langue, un rythme, une sensibilité propres au XVII^e siècle.

Cadmus et Hermione • Jeudi 16 et vendredi 17 décembre, à 20 h, dimanche 19, à 16 h • Théâtre des Arts • De 38 € à 65 € (TR de 28,50 € à 48,75 €) • Rens. et réservations: 0810 811 116 • Internet: www.operaderouen.fr

Singer les médecins



LES SINGERIES DU JEUDI. Saviez-vous que le muséum de Rouen était autrefois un lieu de médecine. Pour raviver ce passé à ses visiteurs d'un soir, l'établissement

propose une étrange déambulation. En collaboration avec le musée des Sapeurs Pompiers, le public redécouvrira la médecine d'antan, la table de cote, la pompe à bras ou les corps en cire anatomiques destinés à l'enseignement des techniques médicales. Le tout dans une ambiance toujours aussi décalée et dans l'objectif de changer le regard des visiteurs sur les collections du Muséum. Et si la soirée s'annonce aussi loufoque que les tenues des pompiers qui accueilleront les visiteurs, elle sera aussi riche en enseignements. En conclusion de cette surprenante déambulation, le public pourra s'initier aux gestes qui sauvent et notamment au bouche-à-bouche. Un exercice qui s'accompagnera d'une distribution de chewing-gum.

Les Singeries du Jeudi • Jeudi 2 décembre • 20 h30 • Muséum • Tarif: 3 € (gratuit pour les étudiants) • Rens.: 02 35 71 41 50

Medrano installe son chapiteau

Le cirque Medrano s'installe à Rouen du 10 au 19 décembre pour présenter son spectacle *C'est magique*. Vous pourrez notamment assister aux numéros des Flying Stars, trapézistes, et des Diorios, cascadeurs à motos. Vous découvrirez également des animaux exotiques, avec la présence d'éléphant, de fauves, de chameaux, d'otaries...

Vendredi 10 décembre, à 19 h 30, dimanche 12, à 10 h 30, lundi 13, à 18 h et 20 h 30, mardi 14, à 18 h et 20 h 30, mercredi 15, à 10 h 30, 14 h 30 et 17 h 30 • Rens. et réservations: www.cirque-medrano.fr et points de vente habituels

HUMOUR Florence Foresti • Zénith • 20 h 30 • 39 €

CONCERT The Irradiates + The Flyin' Cadillac + The Agamemnonz • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21 h • Payant • Rens.: 02 35 70 09 05

MAGIE Notte • Par la Cie 14:20 • Maison de l'université, Mont-Saint-Aignan • 14 h, 20 h 30 • De 5 € à 12 € • Rens.: 02 32 76 92 00

vendredi 10 décembre

MIDI-MUSÉE De la nativité à la Passion • Lire jeu. 2

CINÉ-CONFÉRENCE Chine - La mémoire d'un peuple • Dans le cadre du cycle Connaissance du monde • Cinémas Pathé Docks 76 • 14 h 15, 17 h • 9 € (TR 8 €)

THÉÂTRE La Pyramide • Lire mer. 1^{er}

CINÉMA Voyage en Bourgeoisie • Proposé par Regards sur le Cinéma du Monde et la CREA • UGC Ciné-cité • 20 h 30 • Entrée libre, réservation indispensable: cinemadamonde@orange.fr

PATINAGE
● **Carmen sur glace** • Patinoire Guy-Boissière • 15 h • 32,80 €
● **Cendrillon sur glace** • Patinoire Guy-Boissière • 20 h • 26,80 € (21,80 € - 12 ans)

Spécial zouzous

Fauteuil d'orchestre

Qui n'a jamais eu envie de savoir ce qui se passait entre les musiciens et leur chef d'orchestre, ce personnage au visage « invisible » qui tourne le dos au public tout au long de la représentation ? Comment communique-t-il avec l'orchestre ? Comment le dirige-t-il ? Une partie du mystère sera levée lors de ce rendez-vous à l'Opéra intitulé *Laissez-vous conduire* et consacré à la *Symphonie n° 35 dite Haffner*, de Mozart.

Laissez-vous conduire • Théâtre des Arts • Mercredi 8 décembre • 15 h et 19 h • 20 € (TR 15 €, tarif Famille 12 €) • Rens.: 0810 811 116 et www.operaderouen.fr

CIRQUE Medrano • Quais bas rive gauche • 19 h 30 • De 12 € à 22 €
CONCERT Tahiti 80 + The Bewitched hands + Lucy Lucy! • Hangar 106 • 20 h • 16 € (TR 10 €) • Rens.: 02 32 10 88 60

CABARET Les K-Barrés font leur télé • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens.: 02 35 70 52 14

HUMOUR Florence Foresti • Lire jeu. 9

PUNK C'est pas grave + 100 Raisons + Pandaz • Proposé par Fool'Assos • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21 h • 5 € • Rens.: 02 35 70 09 05

TENNIS Master'U BNP Paribas • Espace de la Petite-Bouverie • À partir de 12 h • Entrée libre

samedi 11 décembre

RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café ? • Bibliothèque du Châtelet • 10 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 59 22 22

UNE HEURE AU MUSÉE Les arts de la table • Lire jeu. 9

THÉÂTRE La Pyramide • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 14 h 30 • 18 € (TR 14 €, 12 € et 8 €) • Réservations: 02 35 70 22 28

TRÉSOR À LA PAGE Aux sources de l'arbre généalogique: l'Arbre de Jessé • Bibliothèque Villon • 15 h • Entrée libre, réservation indispensable: 02 35 71 28 82

VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors • Lire sam. 4

ÉLECTRO Music en mix! • Avec DJ Krimau et DJ Bachir • Bibliothèque Saint-Sever • de 15 h à 17 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

RENCONTRE Viviane Moore • L'Armitière • 15 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

CONCERT Musique chinoise • Auditorium de Conservatoire • 16 h 30 • Entrée libre, réservation indispensable: 02 32 08 13 50

CIRQUE Le grand cirque de Noël • Zénith • 14 h 15 • 23,50 € (TR 15 €)

CONCERTS
● **BB Brunes** • Hangar 106 • 20 h • 26 € (TR 21 €) • Rens.: 02 32 10 88 60
● **Sof & Cie** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 7 € • Rens.: 02 35 70 52 14

● **Raül Paz** • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 02 32 18 28 10
● **Dj M-Rode + Dj Panik + Dj Yox + Bass Jam** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • 5 € • Rens.: 02 35 70 09 05

● **TENNIS Master'U BNP Paribas** • Lire ven. 10
● **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Clermont** • D2 • Patinoire Guy-Boissière • 20 h • Entrée libre

● **BASKET-BALL Rouen-Quimper** • Pro B • Gymnase des Cottonniers • 20 h • De 7 à 15 € • Rens.: 02 35 72 13 13

LECTURE À petits petons vers les histoires • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

dimanche 12 décembre

CONFÉRENCE Les Arbres remarquables • Hôtel des Sociétés Savantes, 190 rue Beauvoisine • 14 h 45 • 7 € • Rens.: 02 35 98 48 25

CONCERTS
● **Wa: Harmonie et mélodie du Japon**

• L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 15 h • 5 € • Rens.: 02 35 70 52 14

● **Maîtrise et Chœurs Saint-Évode - « Un Noël anglais »** • Cathédrale Notre-Dame • 16 h • Libre participation • Rens.: 02 35 71 25 80

● **MUSÉE EN FAMILLE Ô douce nuit...** • Autour de la nativité et de la crèche napolitaine • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens.: 02 35 52 00 62

CIRQUE
● **Le grand cirque de Noël** • Zénith • 10 h 30, 14 h 30, 17 h 30 • 23,50 € (TR 15 €)
● **Medrano** • Quais bas rive gauche • 10 h 30 • De 12 € à 22 €

● **TENNIS Master'U BNP Paribas** • Lire ven. 10

● **HANDBALL Rouen-Guingamp** • Nationale 3 masculine • Gymnase Suzanne-Lenglen • 16 h

Le triangle des perdus



© F.L. Athènes

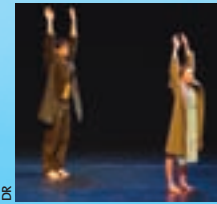
LA PYRAMIDE. Il a remporté un vif succès avec *La petite chronique d'Anna Magdalena Bach*. Pas de doute qu'il fera carton plein avec *La Pyramide*. Le duo Laurent Fréchuret-Élizabeth Macocco revient sur la scène des 2 Rives avec une création, adaptation de la pièce de Copi. Un vaudeville cannibale dans lequel chacun cherche à manger l'autre, portrait en filigrane

de l'histoire de l'Argentine, mais également de la société actuelle. « *C'est une pièce très humaine, féroce et désopilante qui fait se confronter une reine aveugle, une princesse vieille fille, un jésuite et un rat millionnaire qui vient bouleverser un équilibre très fragile*, explique Elizabeth Macocco. *Tout le monde s'allie avec tout le monde pour manger l'autre. La pièce se déroule au temps de la civilisation inca. Elle est en fait une parabole sur un monde disparu.* » Le rat, symbole de la résistance politique dans l'écriture, est bien entendu croqué en danseur de tango argentin... Afin de renforcer l'absurde, l'étrangeté et le comique de l'œuvre du dramaturge, Laurent Fréchuret a choisi de placer le public au cœur de l'action. Concevant pour l'occasion une scène trifrontale, formée de trois murs imaginaires, au milieu de laquelle les spectateurs sont assis. L'immersion dans la pièce est totale. Réjouissant !

La Pyramide • Mise en scène de Laurent Fréchuret • Théâtre des 2 Rives

• Du 1^{er} au 17 décembre • À 19 h 30, les mardis et le 4 décembre, à 20 h 30, le 11 décembre à 14 h 30
• Rencontre avec l'équipe le 9 décembre
• 18 € (TR 14 €, 12 €, 8 €) • Rens.: 02 35 70 22 82

État de conversation



PAPOTAGES. Le spectacle a beau s'intituler *Papotages*, les deux artistes de la compagnie étant donné ne prononceront aucun mot sur scène. Car le tandem Frédérique Unger/Jérôme Ferron développe une leçon

d'anatomie dansée : les différentes parties du corps s'expriment, dialoguent et manifestent leur caractère. Un conte chorégraphique en forme de jeu amoureux, sur des musiques allant des chants tibétains à Moby, en passant par Bob Marley et Yann Tiersen. On assiste à un tango fiévreux entre deux pieds droits qui se rencontrent, au ballet de deux mains étrangères s'appropriant... Cette création tout en légèreté, débordante d'imagination et de malice, parlera aux enfants à partir de 5 ans. La première production de la compagnie étant donné n'a rien perdu de sa force ni de sa grâce depuis 2000. La performance a été primée pour son langage gestuel très recherché et pour la charmante harmonie de son couple d'interprètes.

Papotages • Mercredi 15 décembre, à 14 h 30
• Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 10 € (6 € - 15 ans) • Réservations : 02 35 98 45 05

Connaissance du Monde

Dans le cadre du cycle Connaissance de Monde, découvrez le film de Patrice Fava, Chine, la mémoire d'un peuple, les 9 et 10 décembre. Ethnologue et cinéaste, Patrice Fava a déjà présenté de nombreux films sous l'égide de Connaissance de Monde. Depuis trente ans, il vit en Chine et pour la Chine. Il nous fait ainsi ici partager quelques-unes des grandes découvertes qu'il a pu faire au cours de ses nombreuses années, comme les rites ésotériques des grands maîtres taoïstes.
■ Le jeu. 9 décembre, à 14 h 15 et 19 h 30, et le ven. 10, à 14 h 15 et 17 h • Pathé Docks 76
• Entrée payante
• Rens.: www.connaissance dumonde.com

lundi 13 décembre

- **CONFÉRENCE L'alimentation** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 14 h 30 • Entrée libre, inscription indispensable : 02 32 08 60 80
- **THÉÂTRE La Pyramide** • Lire mer. 1^{er}
- **CIRQUE Medrano** • Quais bas rive gauche • 18 h, 20 h 30 • De 12 € à 22 €
- **MAGIE Draco** - « The close-up show » • L'Almenra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h • 10 € (TR 8 € et 6 €) • Rens.: 02 35 70 52 14

mardi 14 décembre

- **TRÉSOR À LA PAGE Aux sources de l'arbre généalogique** • Lire mar. 7
- **VISITE Le monument juif** • Lire mar. 7
- **RENCONTRE Jean-Christophe Victor** • L'Armière • 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42
- **CONFÉRENCE Critique stratégique et politique d'un nouvel Otan** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 18 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 32 76 92 00
- **CONCERT Magnificat** • Église Saint-Vivien • 19 h • Entrée libre, réservation indispensable : 02 32 08 13 50
- **CONFÉRENCE La peinture surréaliste** • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € (+ 9 € d'adhésion) • Rens.: 02 35 52 04 38

- **DANSE Soliloque** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • De 5 € à 10 € • Rens.: 02 32 76 92 00
- **PIANO Adam Laloum** • Amphi Axelrad, Faculté de Lettres et de Sciences Humaines, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 22 € (TR 8 € et 20 €) • Rens.: 09 63 50 19 61
- **THÉÂTRE La Pyramide** • Lire sam. 4
- **CIRQUE Medrano** • Quais bas rive gauche • 18 h, 20 h 30 • De 12 € à 22 €
- **CONCERT Horace Andy and Homegrown band + Kanka** • Hangar 106 • 20 h • 22 € (TR 17 €) • Rens.: 02 32 10 88 60
- **DANSE Papotages** • Dès 5 € • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 10 € (TR 6 €) • Réservations : 02 35 98 45 05

mercredi 15 décembre

- **CONFÉRENCE La sécurité et Internet** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 14 h • Entrée libre, inscription indispensable : 02 32 08 60 80
- **DÉDICACE Maylis de Kérangal** • Fnac • de 16 h à 18 h • Entrée libre
- **THÉÂTRE La Pyramide** • Lire mer. 1^{er}
- **THÉÂTRE DANSE CIRQUE Hamlet** • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 20 h • 13 € (TR 9 €) • Réservations : 02 35 03 29 78
- **CIRQUE Medrano** • Quais bas rive gauche • 10 h 30, 14 h 30, 17 h 30 • De 12 € à 22 €
- **DÉDICACE Hockeyeurs du RHE 76** • Docks 76 • 15 h • Entrée libre
- **MUSIQUE Le KaraRocké** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h • Entrée libre, inscription conseillée : 02 32 76 92 00
- **CONCERT Katerine + Curry & Coco** • Hangar 106 • 20 h • 24 € (TR 19 €) • Rens.: 02 32 10 88 60
- **LECTURE À petits pectons vers les histoires** • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82
- **HEURES DU CONTE** • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82
- **Bibliothèque Saint-Sever** • Spéciale Tout-petits • 11 h
- **Bibliothèque Parment** • 11 h
- **Bibliothèque Simone-de-Beauvoir** • Un froid de Canard • 15 h 15
- **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15
- **Bibliothèque de la Grand'Mare** • 15 h 15 • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82
- **DANSE Papotages** • Dès 5 € • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, place de la Rougemare • 14 h 30 • 10 € (TR 6 €) • Réservations : 02 35 98 45 05

En avant-première


- **Un balcon sur la mer**, de Nicole Garcia, avec Jean Dujardin, Marie-Josée Croze
■ jeudi 2 décembre • 20 h 30 • Pathé Docks 76
• En présence de Nicole Garcia et Jean Dujardin
- **Somewhere**, de Sofia Coppola, avec Stephen Dorff, Elle Fanning
■ jeudi 2 décembre • 20 h • Gaumont Grand-Quevilly • VF
■ jeudi 2 décembre • 20 h • Pathé Docks 76 • VO
- **De vrais mensonges**, de Pierre Salvadori, avec Audrey Tautou, Nathalie Baye
■ vendredi 3 décembre • 20 h et 22 h 20
• Gaumont Grand Quevilly
■ lun. 6 décembre • 20 h et 22 h 20 • Pathé Docks 76
- **We Are Four Lions**, de Chris Morris
■ lun. 6 décembre • 20 h 30 • Omnia République
- **Home for Christmas**, de Bent Hamer
■ mar. 7 décembre • 20 h 30 • Omnia République
- **Le Monde de Narnia : L'Odyssee du Passeur d'aurore**, de Michael Apted, avec Georgie Henley, Skandar Keynes
■ dimanche 5 décembre • 11 h • Pathé Docks 76 et Gaumont Grand-Quevilly • 3D
■ mar. 7 décembre • 19 h 30 et 22 h • Pathé Docks 76
■ mardi 7 décembre • 19 h 30 • UGC Ciné-cité
- **Megamind**, de Tom McGrath, avec Will Ferrell, Brad Pitt
■ dimanche 5 décembre • 11 h • Pathé Docks 76 et Gaumont Grand-Quevilly • 3D
■ dimanche 12 décembre • 11 h • Pathé Docks 76
- **Une vie de chat**, d'Alain Gagnol et Jean-Loup Felicoli avec Dominique Blanc, Bruno Salomone
■ dim. 12 décembre à 11 h Omnia République
- **Les Émotifs anonymes**, de Jean-Pierre Améris, avec Isabelle Carré, Benoît Poelvoorde
■ lundi 13 décembre • 20 h • UGC Ciné-cité
• En présence du réalisateur

Toute la programmation : www.rouen.fr

Pour en connaître un rayon

ENQUÊTE A LA BIBLIOTHÈQUE. Elle est née voilà à peine un mois, elle séduit beaucoup depuis son entrée en service, elle enrichit le quartier Grammont: qui est-elle? On parle bien sûr de la bibliothèque Simone-de-Beauvoir. Une animation intergénérationnelle permet de découvrir ses espaces tout en s'amusant: le jeu de pistes « Enquête à la bibliothèque » invite les Rouennais de 7 à 77 ans à partir à la conquête de Simone-de-Beauvoir. La prochaine séance

est programmée le 8 décembre, à 11 h, la dernière interviendra le 22 décembre, à 14 h. Les quatre équipes de trois personnes minimum, adultes et enfants associés, ont rendez-vous avec le médiateur culturel Thierry Poré. Il attendra les participants au débouché de l'escalator. Facile de l'identifier: l'homme aura avec lui une effigie de Charlie, le grand copain des petits lecteurs, avec son pull rouge et blanc à rayures, son bonnet à pompon assorti et ses lunettes rondes. Chaque équipe se verra remettre une enveloppe qui contient une énigme. Il s'agit de trouver le titre d'une œuvre en utilisant Internet (à disposition sur les quatre postes informatiques de la bibliothèque), puis de localiser ce document dans les rayonnages ou les bacs grâce au catalogue en ligne. Roman, BD, album pour enfant ou DVD... Une fois qu'ils ont mis la main sur l'objet recherché, les concurrents rencontrent une nouvelle devinette, glissée dans les pages ou dans le boîtier. Cinq énigmes à résoudre le plus vite possible, une façon de se familiariser avec « Simone » sans voir le temps passer.


 **Enquête à la bibliothèque • Mercredi 8 décembre, à 11 h • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • Entrée libre sur inscription: 02 76 08 30 83**

Paz, capital



RAUL PAZ. Sa crinière bouclée est familière des scènes rouennaises. Depuis plusieurs années déjà, le Cubain promène sa silhouette chaloupée de dandy pour le plus grand plaisir du public. Ces fidèles ne rateraient pour rien au monde un rendez-vous avec ce séduisant porte-parole d'une musique métissée

estampillée 100 % Havane. Les planches du Hangar 23 s'enflammeront à nouveau le samedi 11 décembre. L'artiste y présentera son dernier album, *Havazination*, subtil mariage d'influences multiples, glanées au Brésil, en France, en Uruguay et en Argentine. Beaucoup plus qu'un p'tit bal cubain tel qu'il est proposé, Raul Paz fera souffler sur scène l'esprit d'une pop sautillante, le vent vibrant du reggae, la fièvre de la soul. De Cuba au 23, il n'y a qu'un pas!

 **Raul Paz • Samedi 11 décembre • 20 h 30 • Hangar 23 • Tarifs: 19 € et 15 € • Rens. et réservations: 02 32 18 28 10 et www.hangar23.fr**



Expositions

Peinture

LES PETITS FORMATS DE NOËL

• Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 14 décembre

DELPHINE DEVOS • Crêperie La Cornaëlle, 174 rue Eau-de-Robec • jusqu'au 18 décembre

CHRISTINE DAO • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère



Cicéron, Galerie Saint-Cyr, 20 rue Percière.

ANNIE PUYBAREAU • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 4 décembre

MICHEL LECOMTE • Hôtel du Département, Espace Pierre-Bérégovoy • jusqu'au 8 décembre

FRANCK ECALARD • Espace de la Calende, 31 rue du Bac • jusqu'au 11 décembre

CICÉRON • Galerie Saint-Cyr, 20 rue Percière • du 3 au 15 décembre

JEAN-PIERRE DUBORD • Atelier de la Cour d'Albane, rue Louis Brune • du 4 décembre au 8 janvier • Vernissage le samedi 4 décembre

Photo

EXPOSITION MARATHON FNAC • Fnac • jusqu'au 18 décembre

STANISLAS AMAND - « LES IMAGES PARLENT AUX IMAGES » • Galerie Photo du Pôle Image, 15 rue de la Chaîne • jusqu'au 23 décembre

« LES VOYAGES DE ROUEN SENIORS » • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • jusqu'au 31 décembre

MAERYNA REGNER - « SLIDESHOW » • Le Kalif, 33 route de Darnétal • jusqu'au 2 janvier

Sculpture

MAGUY SEYER - « QUIESCENCE » • Espace de l'UAP, 8 rue de la Pie • jusqu'au 19 décembre

Autres

« LA BANDE-DESSINÉE DANS LE MONDE ARABE » • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • du 1^{er} au 8 décembre • Vernissage le 1^{er} décembre, à 18 h

ECARTPRODUCTION • Films d'artistes sous la direction de Philippe Lepeut • École Régionale des Beaux-Arts, 186 rue Martainville • jusqu'au 11 décembre • vernissage le jeudi 2 décembre, à 17 h 30

VINCENT BARRÉ ET SYLVAIN DUBUISSON • Musée des Beaux-Arts, Esplanade Marcel-Duchamp • du 10 décembre au 6 mars

« QUE DE LA POUDRE AUX YEUX! - LES ORIGINES DU CINÉMA » • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • Dès 10 ans • du 11 au 31 décembre

MINASMOKE • Illustrations et peintures • Association Fabrique émoi, 11 rue du Moulinet • jusqu'au 4 décembre

LAURENCE INNOCENTI, MARIE ROGEZ ET CATHERINE DUCHAMP-JEGU • Galerie

Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons Enfants • jusqu'au 11 décembre

JÉRÔME ALLAVENA - « TEMPS VARIABLE » • Störk Galerie, 81 rue d'Amiens • jusqu'au 11 décembre

SIMON RIPOLL-HURIER - « THE BROADWAY MELODY » • Mam galerie, 45 rue Damiette • jusqu'au 31 décembre

« EUGÈNE & PAULINE, UN ÉDITEUR FAIT MAIN » • Galerie du premier étage, Hôtel de Ville • jusqu'au 2 janvier

DENTELLES D'ARCHITECTURE • Maison de l'architecture de Haute-Normandie, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 21 janvier

BERNARD PIFFARETTI - « AVANT/POST » • Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance • jusqu'au 23 janvier

« AU CŒUR DES ŒUVRES: REDÉCOUVERTE D'UNE COLLECTION (ÉGYPTE - ORIENT) » • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • jusqu'au 20 mars

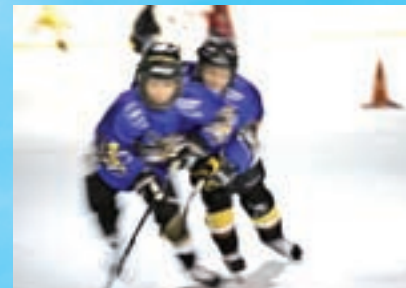
« VOIR/SAVOIR: LA PÉDAGOGIE PAR L'IMAGE AUX TEMPS DE L'IMPRIMÉ (XVI^e - XX^e SIÈCLES) » • Musée national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec

Les fées boule de neige

Les patinoires de Rouen s'animent pendant les festivités Rouen Givrée. Les mercredi 15 et jeudi 16 décembre, un gala glacé et une soirée étudiante promettent de décongeler vos soirées.



place de l'Hôtel de Ville se transforme en night-club enneigé à ciel ouvert. Cette soirée *Zazimuts Givrée* vient ainsi prolonger les événements étudiants *Zazimuts* du mois de novembre. C'est ainsi que le 16 décembre, canons à neige, boules à facettes, stroboscopes et musiques actuelles enflammeront la piste de danse pour que les Rouennais ne restent pas de glace et tombent enfin bonnets et écharpes. À 10 mètres au-dessus du sol, installés sur le péristyle de l'Hôtel de Ville, les deux DJs du *Pinder Bros* donneront le tempo pendant toute la soirée. Au rythme des mixes enivrants et des coups de batteries de ces deux frères déguisés en clowns, les Rouennais pourront gratuitement accéder à la patinoire et enfiler les patins pour quelques effets de danse sur la glace. Sous les flocons du canon à neige, les participants seront également invités à se livrer à des batailles de boules de neige. Et si jamais le froid venait à les saisir, boissons et soupes chaudes seront proposés sur place. Une tempête d'animations sous une tempête de neige. C'est le ton de cette nouvelle édition de Rouen Givrée. Et pour cause, la veille, le 15 décembre précisé-



ment, la patinoire olympique du centre Guy-Boissière de l'île Lacroix sera le théâtre d'un gala glacé. Sur place l'École sportive de patinage artistique rouennaise, le Rouen olympique club et le Rouen Hockey Élite organisent un spectacle gratuit. Au programme : un accueil en fanfare, des photos avec le Père Noël, des shows, des démonstrations, un match de hockey et pour tous un accès gratuit à la patinoire. L'opportunité de tester chacune des disciplines avec sérieux ou pas, avec ou sans conseil des clubs.

Le mois de décembre sera givré, mais certainement pas figé. Après le Printemps de Rouen, l'estival Rouen sur Mer, c'est au tour de Rouen Givrée de marquer le cycle des saisons. Le grand public sera particulièrement gâté avec une Grande Roue de 26 m de haut sur la place de la Cathédrale (*lire encadré*), deux marchés de Noël, places du Vieux-Marché et de la Pucelle, et des spectacles de rue dans les quartiers. Les étudiants et les sportifs ne seront pas en reste. Pour eux, c'est sur glace que se prépare le grand frisson. Quelques jours avant la trêve de Noël, la patinoire éphémère de la

- Gala glacé • Mercredi 15 décembre
- De 17 h 30 à 22 h, spectacle à 18 h 30
- Patinoire olympique Guy-Boissière, île Lacroix • Entrée libre • Soirée *Zazimuts Givrés* • Jeudi 16 décembre • De 19 h 30 à 22 h 30 • Patinoire de la place de l'Hôtel de Ville • Accès libre



© J.-P. Sageot

Grande roue

Pour la première fois, une grande roue vous élèvera pendant les festivités de Noël et de fin d'année. Installée place de la Cathédrale, elle permettra de tutoyer les hauteurs du centre historique, de frôler la façade de Notre-Dame pour mieux en découvrir les détails. Et si le vent peut être frais en altitude, la vue au-dessus des toits de la ville au moins réchauffera les cœurs. Coût du tour par personne : 3 €.

R O U E N

Amélioration de l'habitat

Quartiers ouest (Préfecture)



OPAH DE RENOUVELLEMENT URBAIN - QUARTIERS OUEST

**Des subventions
exceptionnelles
pour rénover
votre logement !**

Renseignements

www.opahrouenouest.fr



06 25 32 24 48



Les quartiers



Démocratie locale

Les conseillers de quartier réunis en assises.

p. 20



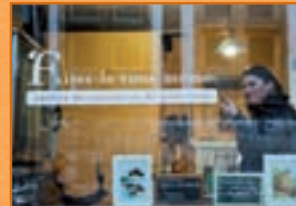
© A. Bertereau



Saint-Marc

À l'heure du déjeuner, un sou et une soupe.

p. 20



Hauts-de-Rouen

L'Équipage engagé dans un travail de mémoire.

p. 21



DR

bouche à oreille



© J.-P. Sageot

La MJC Grieu-Vallon suisse organise un marché de Noël le samedi 4 décembre, de 10 h à 18 h. Sur place, une exposition exclusivement artisanale de tableaux, d'objets peints, de décoration en bois, de bijoux, de meubles en carton, de réalisations au point de croix, une carterie. Les gourmands pourront se régaler grâce à la vente de miel et de pain d'épice... Des animations sont également au programme (jeux en bois, buvette, tombola)... Sans oublier la visite du père Noël en personne. L'entrée est libre.

Marché de Noël • Samedi 4 décembre • De 10 h à 18 h
• MJC Grieu-Vallon Suisse, 3 rue de Genève • Tél.: 02 35 71 94 76
• Courriel: contact@mjcgrieu.org

Hauts-de-Rouen

Clés de contact

Prévention, conciliation, dissuasion : les médiateurs occupent le terrain pour désamorcer les conflits.

Dorothee, Omar, Farid, Nourredine, Mohamed et Djamel connaissent les Hauts-de-Rouen comme leur poche. Ils œuvrent chaque jour à y conforter un climat apaisé. Les six médiateurs de la Ville, avec leur responsable Dany Lefrançois, ont bien sûr vocation à intervenir sur l'ensemble du territoire communal. Les six membres et leur chef entretiennent un contact permanent avec les habitants, les commerçants, les enseignants, les bailleurs sociaux. Leur mission de proximité présente de multiples facettes : gestion de conflits de voisinage par le dialogue, rondes autour des sites stratégiques, orientation et accompagnement de certaines personnes rencontrées, mobilisation pour veiller au bon déroulement des manifestations populaires, détection des incivilités, animation de chaque cellule de veille éducative des trois



Les médiateurs entretiennent un contact permanent avec les habitants.

collèges des Hauts-de-Rouen... Ni vigiles, ni éducateurs, ni assistants sociaux, ni policiers, les médiateurs pèsent pourtant de tout leur poids dans le maintien

de la tranquillité publique.

Pour joindre un médiateur, contacter Dany Lefrançois au 06 85 80 06 97

Question de budget

Comment bien exploiter le budget participatif alloué aux conseils de quartier? Tel était le thème des Assises de la Démocratie participative.

Depuis 2009, les Conseils de quartier disposent d'un budget participatif. Ils se répartissent une enveloppe totale de 200 000 €. Délivrée par la Ville, elle permet de réaliser de petits projets de quartier. Mais qu'en est-il dans les autres villes françaises et européennes? Comment ces budgets sont-ils gérés dans ces communes? Deux questions au cœur des Assises de la Démocratie participative 2010, qui se sont tenues à l'Espace du Moineau le 20 novembre. Elles ont permis aux conseillers de quartier de s'ouvrir à de nouvelles perspectives et de connaître les limites des budgets participatifs. Pendant une journée,

ils ont pu s'imprégner de l'expérience de la Ville de la Roche-sur-Yon où les « enveloppes de quartier » existent depuis 26 ans, mais où les conseillers sont encore tout jeunes. Ces assises étaient aussi l'occasion de comprendre pourquoi Cordoue (Espagne) a décidé de ne pas pérenniser ce dispositif assis sur les structures associatives. Deux visions du sujet, deux conceptions qui ont alimenté les trois ateliers du jour. Au programme: débat sur l'amélioration du dispositif rouennais, participation des Rouennais aux projets à moyen terme et contribution des conseillers de quartier à l'élaboration du budget de la Ville.



Les conseillers de quartier se sont réunis en assises le 20 novembre.



Les soupes sont cuisinées avec des produits bios, de saison et produits localement.

Saint-Marc

Par ici les sous soupe

Chaque midi, une association rouennaise propose de la soupe en vente directe. Le prix, c'est vous qui le fixez.

Des locaux fraîchement restaurés et une idée savamment mijotée... Dans son atelier de la rue de la Petite-Horloge, l'association Faites-le vous-même innove. Pour marquer la restauration de son atelier, elle propose une restauration méridienne en son atelier. En plus des ateliers culinaires, les bénévoles mettent chaque midi, du lundi au samedi, les petits bols dans les grands, avec une soupe maison servie à la louche. Et si l'initiative peut paraître commune, l'esprit et le prix ne le sont pas. « Nous ne cuisinons que des produits bios, de saison et provenant de producteurs locaux, explique

Arnaud, de l'association Faites-le Vous-Même. *Il nous paraissait important de proposer des soupes. Une recette facile à faire et que beaucoup préfèrent cependant acheter toute faite. Et pour une louche, chacun donne ce qu'il veut. Un principe découvert à Lille et que nous avons décidé d'adopter.* » Et si chacun peut directement consommer la soupe dans l'instant, il est aussi possible d'en rapporter à la maison. Il suffit pour cela de se munir d'un récipient, broc ou bouteille.

Faites-le vous-même • Passage de la Petite-Horloge, 160 rue Eau-de-Robec • Sur Internet: <http://apcmr.blogspot.com>



Interventions

Les interlocuteurs de quartier de la Direction de la Démocratie Participative et Locale suivent les demandes, les propositions et les projets des conseils de quartier et en relayent la communication. Venez leur faire part de vos projets ou de vos remarques concernant votre quartier:

• **Conseils Sapins/Châtelet/Lombardie, Grand'Mare et Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire:** le mar. à la mairie annexe du Châtelet, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, les mer., jeu. et ven. à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Coteaux Ouest/Pasteur/Gare/Jouvenet:** le mardi, à la mairie annexe Pasteur, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h Mercredi, jeudi et vendredi à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Grammont, Centre-Ville rive gauche et Saint-Clément/Jardin des Plantes:** le mar., à la mairie annexe Saint-Sever, de 14 h à 16 h 45. Les mer., jeu. et ven., à l'Hôtel de Ville, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Vieux-Marché/Cathédrale, Saint-Marc/Croix de Pierre/Saint-Nicaise et Mont-Gargan:** les mar., mer., jeu., de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h, à l'Hôtel de Ville.

Sans oublier...

Erratum Opah quartiers Ouest

Pour joindre le Centre de développement pour l'habitat et l'aménagement des territoires (CDHAT) en charge du traitement des dossiers relatifs à l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat (Opah) dans les quartiers Ouest veuillez contacter le **02 33 75 62 40** ou le **06 25 32 24 48**, ou vous connecter au site Internet: www.opahrouenouest.fr

Collecte des déchets végétaux

Une collecte mensuelle des déchets végétaux aura lieu le 13 ou le 14 décembre.
Rens. : 0800 021 021 et www.la-crea.fr

La Poste Rouen Saint-Sever

Après 11 semaines de travaux, le bureau de poste de Rouen Saint-Sever a rouvert ses portes. Il bénéficie du nouveau modèle

Saint-Hilaire

En forme

Le jeudi, l'ASPTT permet à chacun de soigner sa forme.

On savait le sport bon pour la santé. L'ASPTT le confirme en créant la section « Athlétisme Santé ». Chaque jeudi, le club invite les Rouennais à prendre soin d'eux au stade Saint-Exupéry. Jamais à court d'idées, la structure omnisports a ajouté deux nouvelles cordes à son arc déjà bien tendu. La première concerne la marche nordique. Inédite sur Rouen, cette activité venue de Scandinavie se pratique à l'aide de bâtons. Elle tonifie les muscles, renforce l'endurance et affine la silhouette, quels que soient l'âge et l'état physique du pratiquant. La seconde activité privilégie la remise en forme grâce au footing, au travail des abdominaux et de l'équilibre. Ces deux disciplines loisirs sont encadrées par un éducateur sportif diplômé. À découvrir pour se maintenir en forme en toute convivialité.



« Athlétisme Santé » • Stade Saint-Exupéry • Chaque jeudi
• Marche nordique de 10 h 30 à 12 h
• Remise en forme de 12 h à 13 h 30
• Rens.: Jean-Pascal Michaud : 06 60 73 64 57

Hauts-de-Rouen

Gardé en mémoire

L'association L'Équipage Les Hauts-de-Rouen a édité son cahier n° 4, consacré à l'histoire des commerces des quatre quartiers du plateau.

Souvenirs, souvenirs. La « charcuterie-épicerie-comestibles-brasserie de cidre » qui fut le premier commerce du plateau, dès les années 1930, rue Albert-Dupuis, à côté du lycée Flaubert (photo). L'inauguration du centre commercial Val Grieu en 1960. Le grand marché qui se déployait le long de la rue Henri-Dunant avant de s'éteindre en 1994. Autant d'images surgies du passé, que l'association L'Équipage Les Hauts-de-Rouen a consignées dans son 4^e cahier. À partir d'une trentaine d'interviews de commerçants, la publication retrace l'évolution des magasins de la Grand'Mare, des Sapins, de la Lombardie et du Châ-

telet. Des témoignages, du vécu, des paroles : la matière première de cet ouvrage d'une centaine de pages. Il est disponible sur demande moyennant 15 €, montant de l'adhésion annuelle à l'association. « Ce support de mémoire fait office d'état des lieux », précise son président Jean-Maurice Gadenne. *De quoi mesurer le chemin parcouru et celui qui reste à faire. Nous avons intégré à notre réflexion une évocation des plans mis en œuvre de 1989 à aujourd'hui : Développement Social des Quartiers, Contrat de Ville et Grand Projet de Ville.* »

Rens.: 06 61 04 42 89
et 06 87 53 08 13



Grammont

Tous courts

L'association I.D.O a réalisé trois courts métrages avec des habitants du quartier.

« Quel personnage de BD ou de roman auriez-vous aimé être ? » Difficile de répondre à une telle question... Les habitants du quartier Grammont ont réfléchi et travaillé pendant deux mois avec l'association I.D.O regroupant des photographes documentaires (en photo, Florence Brochoire et Marie-Hélène Labat). Intitulé « Cet autre moi », le projet a débouché sur la réalisation de trois courts métrages, projetés lors de l'inauguration de la bibliothèque Simone-de-Beauvoir, le 25 novembre. Chacune des productions présente un personnage de littérature particulier ou une figure emblématique de la société. Marie-Claude a choisi Mère Teresa. Sophie s'est mise dans la peau de Karen Blixen, femme de lettres danoise, auteur de *La Ferme africaine*. Quant à Frédéric, son compagnon, il est devenu Arsène Lupin... À travers cet autre « moi » s'expriment les rêves, les préoccupations, les peurs de chacun. Une vie bien réelle, mais que « l'autre » embellit et allège, le temps d'un tournage.

d'accueil et de conseil développé par La Poste, qui doit permettre de réduire l'attente dans les bureaux et améliorer l'accueil des clients.

Concert à la MJC Grieu

La MJC Grieu-Vallon suisse accueille un concert pop rock le samedi 11 décembre, à 20 h, avec le groupe Tesla Tone. Entrée : 3 €. **MJC Grieu-Vallon Suisse, 3 rue de Genève • Tél. : 02 35 71 94 76 • Courriel : contact@mjcgrieu.org**

Sur les chemins de Compostelle

Œuvrant à la mise en place de l'itinéraire historique Rouen-Amiens-Chartres, l'association Sur les chemins de Compostelle organise une réunion publique le 4 décembre, de 10 h à 12 h, à la maison de quartier du Jardin des Plantes, 114 bis avenue des Martyrs-de-la-Résistance. **Rens. par courriel : michel.lesages@free.fr**

Thé dansant à la Rotonde

Le Comité des fêtes des Sapins vous propose son thé dansant mensuel le mardi 7 décembre, de 14 h 30 à 18 h, à la Rotonde, rue Albert-Dupuis (parking du collège Boieldieu). **Entrée : 10 €, goûter compris. Réservation conseillée : 02 35 60 04 18**

Le Dessous des cartes junior



Dans *Le Dessous des cartes* sur Arte, Jean-Christophe Victor explique les grands enjeux de la planète par la géographie. Une lumineuse pédagogie qui a fait le succès de l'émission et celui du livre qui en a été tiré. D'où l'idée de décliner le concept pour sensibiliser les jeunes lecteurs. Un texte court livrant l'essentiel accompagné d'une carte et d'un graphique « parlants ». Démographie, économie, écologie... *Le Dessous des cartes* brosse à grands traits le monde d'aujourd'hui en attirant le jeune lecteur sur ce qu'il peut être demain.

Jean-Christophe Victor rencontre son public le mardi 14 décembre, 18 h, à L'Armitière.

Le Dessous des cartes junior, par J.-C. Victor, D. Fouchard, C. Barichnikoff, Tallandier. 19,90 €

À l'Orient du monde

Septième (et dernier...) tome des aventures de Tancred de D'Anaor. Une saga qui a emmené le jeune Normand jusqu'en Orient conférant au personnage une envergure de grand détective. Viviane Moore réussit ce pari pour le moins délicat d'entretenir le suspense sur fond de XII^e siècle. C'est que le récit est lui bien contemporain dans son approche et déroule sa puissance sur un tapis historique des plus fournis.

Viviane Moore rencontre son public le samedi 11 décembre, à 15 h 30, à L'Armitière.

À l'Orient du monde, par Viviane Moore, éditions 10/18. 8,20 €



Le Syndrome E



« On a découvert cinq machabées avec le crâne scié. Le SRPJ de Rouen est sur le coup. » Pour son dernier roman, l'auteur de *La Chambre des morts* remonte depuis la Normandie une affaire particulièrement sinieuse. Et effrayante. Un labyrinthe qui mène au tréfonds de l'âme humaine en passant par

le pouvoir de l'image. Un suspense sans cesse relancé dans lequel Franck Thilliez réunit ses deux héros, Lucie Hunebelle et Franck Sharko. Thilliez, t'y restes...

Franck Thilliez est à L'Armitière le jeudi 2 décembre, à 18 h.

Le Syndrome E, par Franck Thilliez, Fleuve noir. 20,90 €

Jour J

Dans la série « Et si...? », le scénariste rouennais Fred Duval s'illustre à nouveau avec cette évocation de la Première Guerre mondiale. Que ce serait-il passé si les Alliés avaient perdu la Bataille de la Marne? Eh bien, Clemenceau n'aurait sembler-t-il pas dit son dernier mot et ourdi un complot pour ramener les Russes sur le front face au Kaiser. En deux tomes, Pécau et Duval livrent une mission impossible historique entre Alger et Moscou. Avec pour finir, un Staline certainement encore recalé dans le rôle du comique de service...

Jour J - Septembre rouge & Octobre noir, par Pécau, Duval et Calvez, Delcourt. 13,50 €



Théodore Poussin



À la fin des années 1980, le Rouennais Franck Le Gall signait avec *Théodore Poussin* une grande saga. Les éditions Dupuis la rééditent dans son intégralité. Le premier volume regroupe les quatre premiers albums. Un univers fascinant, de Dunkerque à Djakarta, un dessin dans la « ligne claire » et une profondeur remarquable.

Théodore Poussin, L'Intégrale 1, par Franck Le Gall, Dupuis. 24 €

La vie de la rue !

Quelle impression la bibliothèque Simone-de-Beauvoir vous fait-elle ?



Mohamed, 45 ans
L'endroit est magnifique, design et spacieux. La vue sur le parc repose et prépare à lire. Je suis très heureux d'habiter à 10 minutes. C'est la troisième fois que je viens avec mes deux filles.



Chantal, 61 ans
C'est très convivial, je m'y sens bien avec mes deux petits-enfants. J'apprécie qu'ils puissent emprunter autant de documents : 20 livres, 2 DVD et 5 CD. Et un délai de 4 semaines, c'est satisfaisant.



Christophe, 49 ans
J'ai du mal à m'y repérer. Mais il y a beaucoup de personnel, on n'est jamais perdu : il y a toujours quelqu'un de disponible pour renseigner.

à toute

Jeu 
C'est où ?



Réponse du n° 340 :
statue, 66 rue
Jeanne-d'Arc

Le Nom des Rues

Rue de la Tour d'Argent

Ne cherchez pas de trésor dans cette petite ruelle en impasse située à une encablure du boulevard des Belges. Aujourd'hui devenu un lieu paisible bordé d'immeubles d'habitation, elle doit son nom à l'une des portes de l'ancienne de la ville fortifiée. La rue était en effet située tout près de la porte Cauchoise. Une porte parée d'une tour.

rencontre

De passage à Rouen



Thierry Godard

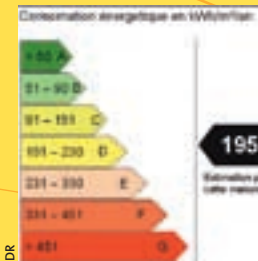
Monsieur Schwartz est de retour. Et avec lui, tous les personnages d'*Un Village français*. Depuis le 28 novembre, France 3 a lancé la diffusion de la 3^e saison de la série qui raconte la vie dans un petit village sous l'Occupation allemande. Une série de qualité et un succès d'audience avec 4,5 millions de téléspectateurs à chaque épisode. Plus fort que *Desperate housewives*... Thierry Godard avait fait le déplacement lundi 22 novembre à l'UGC avec Richard Sammel (Heinrich) et Emmanuel Daucé, producteur, pour présenter les deux premiers épisodes. Des comédiens « satisfaits comme jamais » de leurs rôles dans cette série « bien pensée pour eux » qui laisse les personnages développer toute leur complexité. « 1941, vivre ses choix ». La guerre n'est pas finie...



Pas bête !

Le geste utile

À l'affiche



Au 1^{er} janvier, les agences immobilières devront afficher la consommation d'énergie des logements proposés dans leurs annonces. Cette mesure fait suite aux propositions émises lors du Grenelle de l'Environnement qui a eu lieu au printemps 2008. À l'image de la norme

existante pour les produits électroménagers, les biens immobiliers seront notés sur une échelle allant de A, la meilleure note, à G, la plus mauvaise. Cet élément supplémentaire permettra aux futurs locataires ou acquéreurs d'affiner leur choix. Rappelons que le diagnostic de performance énergétique est obligatoire depuis la fin 2006 en cas de vente de biens et depuis la mi-2007 pour la location.

Festival du livre de jeunesse : un thème de fin d'année

le dessin de Gil



berzingue !



La chasse aux trésors

Les statues restaurées de Monet et de Flaubert

Ils ont retrouvé leur éclat d'antan. Le buste de Claude Monet et la statue de Gustave Flaubert ont été restaurés. Ces œuvres en bronze ont été sablées, protégées contre l'oxydation verdissante du métal. Pendant cette semaine de chantier, les pierres et les lettrages des socles ont également été repris. Toute aussi éclatante que le buste de Monet, la statue de Flaubert qui trône fièrement place des Carmes n'a pourtant pas passé son existence en ces lieux. Initialement édifée rue Thiers, près de l'église Saint-Laurent, elle côtoyait alors la statue d'un des plus fidèles amis de Flaubert : Louis Bouilhet. Le buste de Monet, quant à lui, est beaucoup plus récent. Située place Saint-Amant, cette œuvre a été inaugurée en 1989. Cette réalisation est le fruit du travail d'un Rouennais. Son auteur Philippe Garel, un peintre, sculpteur et décorateur fut aussi professeur à l'École régionale des Beaux-Arts de Rouen de 1980 à 2005.



Le choix de Rouen mag'

Le Chanteur de Mexico
de Richard Pottier, avec Luis Mariano et Bourvil

Ce n'est pas tout à fait ce qu'on peut appeler une nouveauté. *Le Chanteur de Mexico* est sorti dans les salles obscures en 1956. Mais ce film adapté d'une opérette de Francis Lopez a durablement marqué les spectateurs. D'où l'idée de ressortir le film à la faveur du programme « Ciné Jeudis » de l'Omnia République qui permet un jeudi sur deux, de retrouver un film plus particulièrement prisé par les aînés. Luis Mariano dans l'un de ses plus grands rôles : chanteur amateur dans le pays basque, Vincent Etchebar va finalement se retrouver sous le soleil de Mexico, car il est le parfait sosie d'un célèbre ténor. Évidemment, Vincent/Luis démontrera qu'il est plus qu'une doublure en poussant le O de Mexico jusqu'à une altitude himalayenne. Mexicoooooooooooooooooooooooooooooooooooooo...

Judi 16 décembre • 15h • Omnia République • Salle accessible aux personnes à mobilité réduite • 5 €

Rouen magazine

Pour nous joindre : Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1
Tél.: 023508700 • Fax: 0235086980
Courriel: rouenmag@rouen.fr
Directrice de la publication: Valérie Fourneyron
Rédacteur en chef: Hervé Debruyne
Secrétariat de rédaction et mise en page: Nicolas Rousseau
Rédaction: Guillemette Flamein, Lucie Garcia, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Photographe: Barbara Cabot
Webmasters: Frédéric Bisson, David Leclerc
Direction artistique: Caroline Laguerre
Impression: Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute Normandie)
Diffusion et réclamation: Adrexo, 0235360121 (Christine)
Tirage: 70 500 exemplaires
Dépôt légal: décembre 2010





mercredi 15 décembre 2010

17h30 - 22h • gratuit • Île Lacroix
Patinoire du centre Guy Boissière



- Participation des clubs
ROC / ESPAR / RHE / CHAR
- Avec la présence du Père Noël
- Séance publique sur la patinoire olympique

